

列王紀下

以利亞遭責王軍長

1:1 亞哈死後，摩押背叛以色列¹。1:2 亞哈謝在撒馬利亞，一日，從樓上的欄杆裏掉下來，就傷了；他差遣使者說：「你們去問以革倫的神巴力—西卜²，我這傷能好不能好？」

1:3 但耶和華的天使對提斯比人以利亞說：「你起來，去迎着撒馬利亞王的使者。對他們說：『你們去請示以革倫神巴力—西卜，一定以為以色列中沒有神³！』」1:4 所以耶和華如此說：『你必下不了你所躺的床，必定要死！』」以利亞就去了。

1:5 使者回來見王，王問他們說：「你們為甚麼回來？」1:6 使者回答說：「有一個人迎着我們來。對我們說：『你們回去見差你們來的王，對他說：耶和華如此說：你差人去請示以革倫神巴力—西卜，一定以為以色列中沒有神！所以，你必下不了所躺的床，必定要死！』」1:7 王問他們說：「迎着你們來告訴你們這話的，相貌如何？」1:8 回答說：「他滿身毛髮⁴，腰束皮帶。」王說：「這是提斯比人以利亞。」

1:9 於是，王差遣五十夫長，帶領五十人去提以利亞。他就上到以利亞那裏；以利亞正在山頂上⁵。五十夫長對他說：「先知⁶，王命令你立刻下來！」1:10 以利亞回答說：「我若真是先知，願火從天上降下來，燒滅你和你那五十人！」於是有火從天上降下來⁷，燒滅五十夫長和他那五十人。

1:11 王第二次差遣一個五十夫長，帶領五十人去提以利亞。五十夫長對以利亞說：「先知，王命令你立刻下來⁸！」1:12 以利亞回答說：「我若是先知，願火從天上降下來，燒滅你和你那五十人！」於是 神的火⁹從天上降下來，燒滅五十夫長和他那五十人。

1:13 王第三次差遣一個五十夫長，帶領五十人去。這五十夫長上去，雙膝跪在以利亞面前，哀求他說：「神人哪！願我的性命的這五十個僕人的性命在你眼前看為寶貴！1:14 已經有火從天上降下來，燒滅前兩次來的五十夫長和他們各自帶的五十人；現在我願我的

¹ 本句應是王上 22 章末句。

² 「巴力—西卜」Baal Zebub 顯然是巴力在非利士的以革倫城 Ekron 的供奉。「西卜」是蒼蠅之意，可能是抄經人故意將 Zebul「王」（見於烏迦列 Ugaritic 文本）改為「蒼蠅」。

³ 原文作「以為以色列中没有神嗎？」。

⁴ 原文作「毛髮的主人」，形容以利亞「滿身毛髮」。「... 主人」的例子可見於創 37:19「夢的主人」和箴 22:24 形容脾氣暴躁的「怒氣的主人」。

⁵ 以利亞先知在山頂上象徵他高於王及使者。

⁶ 原文作「神的人」（10, 11, 12, 13 各節皆同）。

⁷ 本句的用字顯明諷刺。王吩咐以利亞「下來」（原文 yarad），以利亞吩咐火降「下來」。

⁸ 第二批人較上批傲慢，吩咐王時加上「立刻」。

⁹ 或作「大火」。原文用「神的」形容，強調嚴重性。

性命在你眼前看為寶貴！」1:15 耶和華的使者對以利亞說：「你同着他去，不要怕他！」以利亞就起來，同着他下去見王。

1:16 以利亞對王說：「耶和華如此說：『你差人去問以革倫神巴力—西卜，豈因以色列中沒有神可以求問嗎？所以你必不下所上的牀，必定要死！』」

1:17 亞哈謝果然死了，正如耶和華藉以利亞所說的話。因他沒有兒子，他兄弟約蘭接續他作王；那時正在猶大王約沙法的兒子約蘭第二年。1:18 亞哈謝其餘所行的事蹟，包括他的成就，都寫在以色列諸王記上。

以利亞升天

2:1 耶和華要用旋風接以利亞升天的之前，以利亞與以利沙從吉甲起程。2:2 以利亞對以利沙說：「耶和華差我往伯特利去，你在這裏等候。」以利沙說：「我指着永生的耶和華，又敢在你面前起誓，我必不離開你。」於是二人下到伯特利。2:3 住伯特利的先知門徒¹⁰出來見以利沙，對他說：「耶和華今日要接你的師傅離開你，你知道不知道？」他說：「我知道！你們不要作聲。」

2:4 以利亞對以利沙說：「耶和華差遣我往耶利哥去，你可以在這裏等候。」以利沙說：「我指着永生的耶和華，又敢在你面前起誓，我必不離開你。」於是二人到了耶利哥。2:5 住耶利哥的先知門徒就近以利沙，對他說：「耶和華今日要接你的師傅離開你，你知道不知道？」他說：「我知道！你們不要作聲。」

2:6 以利亞對以利沙說：「耶和華差遣我往約旦去，你在這裏等候。」以利沙說：「我指着永生的耶和華，又敢在你面前起誓，我必不離開你。」於是二人一同前往。2:7 二人在約旦河邊站住的時候，有五十個先知門徒，遠遠地站在他們對面。2:8 以利亞將自己的外衣捲起來，用以打水，水就左右分開，二人走乾地而過。

2:9 過去之後，以利亞對以利沙說：「我被接去離開你之前，你要我為你做甚麼？只管求我。」以利沙說：「願感動你的靈加倍地感動我¹¹。」2:10 以利亞說：「這事甚難。我被接去離開你的時候，你若看得見我，但願如此；不然，必得不着。」

2:11 他們正邊走邊說，忽有火車火馬¹²出現，將二人隔開，以利亞就在旋風中升天去了。2:12 以利沙看見，就呼叫說：「我父啊！我父啊！以色列的戰車馬兵啊¹³！」然後就見他不到了。以利沙把自己的衣服撕為兩半。2:13 他拾起以利亞身上掉下來的外袍，回去站在約旦河邊。2:14 他用以利亞身上掉下來的外衣打水，說：「耶和華，以利亞的神在哪裏呢？」當他打水，水也左右分開，以利沙就過來了。

2:15 住耶利哥的先知門徒遠遠的看到他的舉動，就說：「感動以利亞的靈感動¹⁴以利沙了。」他們就來迎接他，在他面前俯伏於地。2:16 他們對他說：「僕人們這裏有五十個能幹的人，求你容他們去尋找你師傅，或者耶和華所差的風將他投在某山某谷。」以利沙說：「你們不必打發人去。」2:17 但他們再三催促他，他難以推辭，就說：「打發人去

¹⁰ 原文作「先知的兒子們」(有如「先知協會」)

¹¹ 原文作「願你的靈雙倍臨到我」。

¹² 原文作單式，但可作複式。

¹³ 以利沙可能指「火車火馬」是以色列的戰車馬兵(王下 6:15-17; 7:6)，但與「我父，我父」連用(王下 13:14 王稱以利沙為「我父」)顯然是稱以利亞是以色列的戰車馬兵——一人軍隊。耶和華藉他發言的時候，預言的能力有如車馬團的實力。

¹⁴ 或作「驅動」。

吧！」他們便打發五十人去，尋找了三天，沒有找着。**2:18** 他們回來的時候，以利沙仍然在耶利哥；他對他們說：「我不是告訴你們不必去嗎？」

以利沙展示他的能力

2:19 耶利哥城的人對以利沙說：「這城的位置美好，我主也看見了。只是水惡劣，地出不了土產¹⁵。」**2:20** 以利沙說：「你們拿一個新瓶來裝鹽給我。」他們就拿來給他。**2:21** 他出到水源，將鹽倒在水中說：「耶和華如此說：『我潔淨¹⁶了這水，從此必不再使人死，也不再使地土不生產¹⁷。』」**2:22** 於是那水得了清淨，直到今日，正如以利沙所說預言的。

2:23 以利沙從那裏上伯特利去。正上去的時候，幾個小男孩¹⁸從城裏出來，取笑他說：「上去吧，禿頭！上去吧！禿頭！」**2:24** 他回頭看見，就呼求耶和華的名懲罰¹⁹他們。有兩個母熊從林中出來，撕裂了四十二個童子。**2:25** 以利沙從伯特利上迦密山，又回到撒馬利亞²⁰。

摩押戰以色列

3:1 猶大王約沙法十八年，亞哈的兒子約蘭在撒馬利亞登基，作了以色列王十二年。**3:2** 他行耶和華眼中看為惡的事，但不至像他父母所行的。他除掉他父所造巴力的柱像。**3:3** 然而，他堅持²¹尼八的兒子耶羅波安所犯，鼓勵以色列犯罪；他沒有離開那些罪。**3:4** 當時摩押王米沙牧養許多羊²²。他每年將十萬羊羔和十萬公綿羊的毛給以色列王進貢。**3:5** 亞哈死後，摩押王背叛以色列王。**3:6** 那時約蘭王出撒馬利亞，聚齊了全以色列。**3:7** 他差人去見猶大王約沙法說：「摩押王背叛了我，你肯同我去攻打摩押嗎？」約沙法說：「我同你；我的軍隊和馬都任你差遣。」**3:8** 他又問：「我們從哪條路去攻打？」約蘭回答說：「從以東曠野的路上去。」**3:9** 於是，以色列王和猶大王，並以東王，都一同去。他們在路上遊盪了七日，軍隊和所帶的牲畜就沒有水喝了。**3:10** 以色列王說：「不好！一定是耶和華招聚我們這三王，交在摩押人的手裏。」**3:11** 約沙法說：「這裏難道沒有耶和華的先知，我們可以尋求耶和華的指示？」以色列王的一個臣子回答說：「沙法的兒子以利沙在這裏，他以前是以利亞的僕人。」**3:12** 約沙法說：「耶和華藉他說話的。」於是，以色列王和約沙法並以東王，都下去見他。

¹⁵ 原文作「流產」，或「不育」。

¹⁶ 或作「醫治」。

¹⁷ 原文作「再沒有死亡和不育」。

¹⁸ 原文 *naar* 可指嬰孩至青年，但連用的形容詞「小」建議是小童，「小男孩」一詞見於撒下 20:35；王上 3:7（所羅門自稱；11:17；王下 5:14；賽 11:6）。

¹⁹ 原文作「他以耶和華的名咒詛他們」。「咒詛是正式的向在上權柄的呼求，以懲罰為己伸冤。正如上章的主題，對神指派的發言人的不敬可能致命，因這是拒抗神的權柄。」

²⁰ 19-25 節的兩段故事証明了以利沙的權柄和他是以利亞合法繼承人的身份。他有能力將生命與祝福帶給承認他權柄的人，死亡和審判給抗拒他的人。

²¹ 原文作「抓緊」。

²² 原文作「牧羊者」。

3:13 以利沙對以色列王說：「你來做甚麼？」²³去問你父親的先知和你母親的先知吧！」以色列王對他說：「不要這樣說，因為耶和華招聚我們這三王，要交在摩押人的手裏。」**3:14** 以利沙說：「我指着我(所事奉)永生的萬軍耶和華起誓，我若不看猶大王約沙法的情面，必不理你，不顧你。**3:15** 現在你們給我找一個音樂師來。」樂師奏樂的時候，耶和華的靈就感動以利沙²⁴。**3:16** 他便說：「耶和華如此說：『你們要在這谷中多挖水池²⁵。』**3:17** 因為耶和華如此說：『你們雖感不到，看不見雨，但這谷必滿了水，使你們和牲畜有水喝。』**3:18** 這在耶和華算為小事；他也必將摩押人交在你們手中。**3:19** 你們必攻破每一座堅城美邑。你必要砍盡一切的果樹，塞住一切水泉，用石頭糟踏一切良田²⁶。」

3:20 次日早晨，在獻晨祭的時候，有水從以東而來，遍地就滿了水。**3:21** 摩押人聽見這三王上來要與他們爭戰，凡能作戰的，無論老少，盡都聚集在邊界上。**3:22** 次日早晨他們起來的時候，日光照在水上。對站在遠處的摩押人看來水紅如血，**3:23** 就說：「這是血啊！必是三王互相擊殺，俱都滅亡了。摩押人哪，我們去搶奪財物吧！」**3:24** 摩押人到了以色列營，以色列人就起來擊殺他們，以致他們在以色列人面前逃跑。以色列人全然擊潰了摩押。**3:25** 他們拆毀摩押的城邑；各人拋石填滿一切良田，塞住一切水泉，砍盡每棵果樹。

剩下的只有吉珥哈列設的石牆，但甩石的兵包圍了城攻打。**3:26** 摩押王見敗局已定，就率領七百刀手，要突圍去攻打以東王，卻是不能。**3:27** 於是他將那應當接續他作王的長子，在城牆上獻為燔祭。有聖怒向以色列人發作²⁷，他們就退兵，各回本國去了。

以利沙幫助孤寡

4:1 那時，有一個先知門徒的妻，求以利沙說：「你僕人我丈夫死了。他忠心跟從耶和華是你所知道的。現在有債主來，要取我兩個兒子作奴僕。」**4:2** 以利沙問她說：「我可以為你做甚麼？告訴我，你家裏有甚麼？」她說：「婢女家中除了一瓶油之外，沒有甚麼。」**4:3** 以利沙說：「你去，向你眾鄰舍要空器皿，盡量的要。**4:4** 回到家裏，關上門。你和你兒子在裏面，將油倒在所有的器皿裏，倒滿了的放在一邊。」**4:5** 於是，婦人離開以利沙去了，關上門，自己 and 兒子在裏面。兒子把器皿拿來，她就倒油，**4:6** 器皿都滿了。她

²³ 原文作「我們有何共通之處？」(你我有何相干?)

²⁴ 原文作「耶和華的手臨到以利沙」。

²⁵ 原文作「挖水井, 水井」指多挖水井。「挖水井」的用意是指出他會神蹟般的在沙漠供應食水。

²⁶ 原文本處以利沙的語是: 果樹, 你們要砍盡; 水泉, 你們要塞住; 良田, 你們……」。這語法是吩咐, 不僅是預言。

²⁷ 本句意義不明, 同原文作「有聖怒發作」, 卻不說明向誰發作。Qetset 一字除了在兩處較後期的古卷外, 皆指「聖怒的爆發」。耶和華不大可能向以色列發怒, 因此次戰事是他所允准的(16-19 節)。D.N. Freeman 認為這是特別對暗利王朝反感的作的作者補述, 指明神不容許這以色列王享受「不打折扣」的勝利, 有的認為怒氣的對象是摩押神基抹 Chemosh(名字被以後抄經者刪去), 但這看法引起更多的疑問。

對兒子說：「再給我拿器皿來。」兒子說：「再沒有器皿了。」油就止住了。**4:7** 婦人去告訴先知。先知²⁸說：「你去賣油還債，所剩的，你和你兒子可以靠着度日。」

以利沙使童子復活

4:8 一日，以利沙去到書念，在那裏有一個大戶²⁹的婦人強留他吃飯。此後，以利沙每從那裏經過，就進去吃飯。**4:9** 婦人對丈夫說：「我看出那常從我們這裏經過的是位特別的先知³⁰。**4:10** 我們可以為他在樓上預備小房間，安放床榻、桌子、椅子、燈台。每次他來到我們這裏，可以住在裏面。」

4:11 一日，以利沙來到那裏，就進了那樓休息。**4:12** 以利沙對僕人基哈西說：「你叫這書念婦人來。」他就把婦人叫了來。婦人站在以利沙面前。**4:13** 以利沙告訴僕人說：「你對她說：你既這樣尊敬的待我們³¹，可以為你做甚麼呢？你要我向王或元帥說句好話嗎？」她回答說：「我現在太平無事。」**4:14** 以利沙問僕人說：「我能為她做甚麼呢？」基哈西說：「她沒有兒子，她丈夫也老了。」**4:15** 以利沙說：「再叫她來。」於是叫了她來，她就站在房門口。**4:16** 以利沙說：「明年約到這時候，你必抱住一個兒子。」她說：「先知，我主啊！不要那樣欺哄婢女！」**4:17** 婦人果然懷孕，到了次年的那時候，生了一個兒子，正如以利沙所說的。

4:18 孩子漸漸長大，一日，到他父親和收割的人那裏。**4:19** 他對父親說：「我的頭啊，我的頭啊！」他父親對僕人說：「把他抱到他母親那裏。」**4:20** 僕人抱去，交給他母親，孩子坐在母親的膝上，到晌午就死了。**4:21** 他母親抱他上了樓，將他放在先知的床上。她關上門就出來了。**4:22** 她呼叫她丈夫說：「你叫一個僕人給我牽一匹驢來，我要快快地去見先知，就回來。」**4:23** 丈夫說：「今日不是新月³²，也不是安息日，你為何要去見他呢？」婦人說：「平安無事。」**4:24** 她於是備上驢，對僕人說：「你趕着走。我若不吩咐你，就不要停慢。」

4:25 婦人就往迦密山去見先知。先知遠遠地看見她，對僕人基哈西說：「看哪！書念的婦人來了。」**4:26** 你跑去迎接她，問她說：『你平安嗎？你丈夫孩子平安嗎？』」她說：「平安。」**4:27** 婦人上了山，到先知那裏，就抱住先知的腳。基哈西前來要推開她，先知說：「由她吧！因為她心裏愁苦³³。耶和華向我隱瞞，沒有指示我。」**4:28** 婦人說：「我何嘗向我主求過兒子呢？我豈沒有說過『不要欺哄我』嗎？」**4:29** 以利沙對基哈西說：「你束上腰，拿我的杖去。路上不要停下來和任何人彼此問安。把我的杖放在孩子臉上。」**4:30** 孩子的母親說：「我指着永生的耶和華，又敢在你面前起誓，我必不離開你。」於是以利沙起身，隨着她去了。

4:31 基哈西先去，把杖放在孩子臉上，卻沒有聲音，也沒有動靜。基哈西就迎着以利沙回來，告訴他說：「孩子還沒有醒過來。」**4:32** 以利沙來到，進了屋子，看見孩子死了，放在自己的床上。**4:33** 他就獨自進去，關上門。只有自己和孩子在裏面。然後他祈禱耶

²⁸ 原文作「神(的)人」(16,22,25,27 各節皆同)

²⁹ 原文作「大(重要)」，可能是「富戶」。

³⁰ 原文作「神的聖人」。

³¹ 原文作「如此顫顫抖抖的待我們」；示意十分小心尊敬的相待。

³² 「新月」是獻祭和特別節期的日子(民 28: 14; 撒 20:5)。這明顯是探望先知的合宜時刻。

³³ 原文作「她的魂(神態)苦」。

和華，**4:34** 他上床伏在孩子身上，口對口、眼對眼、手心對手心，他伏在孩子身上。孩子的身體就漸漸溫和了。**4:35** 然後他下來，在屋裏來往走了一趟。他又上去伏在孩子身上。孩子打了七個噴嚏，就睜開眼睛了。**4:36** 以利沙叫基哈西說：「你叫這書念婦人來。」於是叫了她來。以利沙說：「將你兒子抱起來！」**4:37** 婦人就進來，在以利沙腳前俯伏於地。然後她抱起兒子出去了。

以利沙為湯解毒

4:38 以利沙回到吉甲。那地正有饑荒。有幾個先知坐在他面前，他吩咐僕人說：「你將大鍋放在火上，給先知煮東西。」**4:39** 有一個人去到田野掐菜，遇見一棵野瓜藤。他就摘了一衣兜野瓜回來。他切了攔在鍋中。卻不知道有毒。**4:40** 煮好了就倒出來給眾人吃。吃的時候，他們都喊叫說：「先知啊，鍋中有致死的毒物！」眾人不能吃了。**4:41** 以利沙說：「拿點麵粉來。」他就把麵粉撒在鍋中說：「現在倒出來，給眾人吃吧！」鍋中就沒有毒了。

以利沙行神蹟餵飽百人

4:42 有一個人從巴力—沙利沙來，帶着初熟大麥做的餅二十個，並新穗子，送給先知。先知說：「把這些給眾人吃。」**4:43** 僕人卻說：「這一點豈可擺給一百人吃呢？」以利沙說：「你只管給眾人吃吧！因為耶和華如此說：『眾人必吃了，還剩下。』」**4:44** 僕人就擺在眾人面前，他們吃了，果然還剩下，正如耶和華所預言的。

以利沙醫治乃縵將軍

5:1 敘利亞王的元帥乃縵在他主人面前為尊為大³⁴，因耶和華曾藉他使敘利亞頗有戰績。但這位偉大的戰士患了皮膚病³⁵。**5:2** 先前敘利亞人出去擄掠，在以色列國擄了一個小女子，這女子後來就服事乃縵的妻。**5:3** 她對主母說：「只要我主人能見到撒馬利亞的先知，他必能治好他的皮膚病。」

5:4 乃縵去告訴他主人以色列國的女子如此如此說。**5:5** 就說：「你去！，我也達信於以色列王。」於是，乃縵帶銀子十他連得³⁶，金子六千舍客勒³⁷，衣裳十套，就去了。**5:6** 他帶了信給以色列王。信上說：「我介紹臣僕乃縵給你，你接到這信，就要治好他的大癩瘋。」**5:7** 以色列王看了信，就撕裂衣服說：「我豈是神？豈能使人死、使人活呢？為甚麼他要我治好這人的皮膚病？你們一看就知這他是找藉口打仗。」

5:8 先知以利沙聽見以色列王撕裂衣服，就打發人去見王，說：「你為甚麼撕了衣服呢？叫那人到我這裏來，他就知道以色列中有先知了。」**5:9** 於是，乃縵帶着車馬到了以利沙的家，就站在門前。**5:10** 以利沙打發一個使者對乃縵說：「你去在約旦河中沐浴七回，你的皮膚就必復原，你也得醫治。」**5:11** 乃縵卻發怒走了，說：「我想他必定會出來見

³⁴ 或作「甚受尊重」。

³⁵ 原文 metsora 傳統性譯作「癩瘋」。見 M. Cogan and H. Tadmor, 11Kings(AB), 63。乃縵 Naaman 患的可能是某種皮膚病，不一定是癩瘋。

³⁶ 見王上 9:14 註解。十「他連得」銀子約有 750 磅(340 公斤) (NCU, NLT, CEV)。

³⁷ 原文作「6000 金子」，沒有註明單位。KIV, ASV, NEB, TEV 作「塊」；NASB, NIV, NRSV 作「舍客勒」。

我，站着，求告耶和華他神的名，在患處以上搖手，治好這皮膚病。**5:12** 大馬士革的河，亞罷拿和法珥法，豈不比以色列任何的水更好嗎？難道我不能在那裏沐浴得醫治？」於是氣忿忿地轉身去了。**5:13** 他的僕人進前來對他說：「我主啊！先知若吩咐你做一件難事，你會願意去做。現在你應當高興他只是簡單的說：『洗就得醫治』」**5:14** 於是乃縵下去，照着先知的話，在約旦河裏浸了七次，他的皮膚就復原，好像小孩子的一樣光滑，他就醫好了。

5:15 乃縵帶着隨從，回到先知那裏。乃縵站在他面前說：「如今我知道，除了以色列之外，普天下沒有神。現在求你收點僕人的禮物。」**5:16** 以利沙卻說：「我指着我(所事奉)永生的耶和華起誓，我必不受。」乃縵再三地求他，他卻不受。**5:17** 乃縵說：「既然如此，請將兩騾子馱的土賜給僕人。從今以後，僕人必不再將燔祭或平安祭獻與別神，只獻給耶和華。**5:18** 惟有一件事，願耶和華饒恕你僕人：我主人進臨門³⁸廟叩拜的時候，我用手攙他在臨門廟，我也屈身。我在臨門廟屈身的這事，願耶和華饒恕我。」**5:19** 以利沙對他說：「平平安安地走吧。」

乃縵就離開他去，走了不遠的時候，**5:20** 先知以利沙的僕人基哈西想：「我主人當受這敘利亞人乃縵的禮物，我指着永生的耶和華起誓，我必跑去追上他，向他要些。」**5:21** 於是基哈西追趕乃縵。乃縵看見有人追趕，就急忙下車迎着他說：「都平安嗎？」**5:22** 他說：「都平安！我主人打發我來說：剛才有兩個少年人，是先知門徒，從以法蓮山地來了。請你賜他們一他連得銀子³⁹，兩套衣裳。」**5:23** 乃縵說：「請受二單位銀子。」他堅持將二單位銀子和兩套衣裳裝在兩個口袋裏。他交給兩個僕人，他們就在基哈西前頭抬着走。**5:24** 到了山岡，基哈西從他們手中接過來，放在屋裏；打發他們走了。

5:25 基哈西進去，站在他主人面前。以利沙問他說：「基哈西你去了那裏？」回答說：「僕人沒有去哪裏。」**5:26** 以利沙對他說：「那人下車轉回迎你的時候，我的心靈也在那裏。這不是受銀子、衣裳、買橄欖園、葡萄園、牛羊、僕婢的時候。**5:27** 因此，乃縵的皮膚病必沾染你和你的後裔，直到永遠。」基哈西從以利沙面前退出去，皮膚像雪那樣白⁴⁰。

以利沙令斧頭浮起

6:1 有幾位先知門徒對以利沙說：「看哪，我們同你所住的地方過於窄小。**6:2** 讓我們去約旦河，各人取一根木料建造聚會的地方。」他說：「去吧！」**6:3** 有一人說：「求你與僕人們同去。」回答說：「好的，我去。」**6:4** 於是以利沙與他們同去。到了約旦河，就砍伐樹木。**6:5** 有一人砍樹的時候，斧子的頭掉在水裏。他就呼叫說：「不好！我主啊，這斧子是借的。」**6:6** 先知問說：「掉在哪裏了？」他將那地方指給以利沙看。以利沙砍了一根樹枝，拋在水裏，斧頭就漂上來了。**6:7** 以利沙說：「拿起來吧！」那人就伸手拿起來了。

多坍圍城

6:8 那時敘利亞王與以色列人爭戰。他和臣僕商議，他們說：「在某處某處攻打。」**6:9** 但先知打發人去見以色列王說：「你要謹慎，不要從某處經過，因為敘利亞人從那裏來攻打了。」**6:10** 以色列王差人到先知所說的地方報警，要他們小心防範。這樣發生了幾次。**6:11** 敘利亞就因這事愁煩，召了謀士來，對他們說：「我們這裏一定有人幫助以色列

³⁸ 「臨門」 Rimmon 是敘利亞風雨之神。

³⁹ 約有 34 公斤，或 75 磅。

⁴⁰ 傳統譯作「麻瘋」。見 5:1 註解。

王。」6:12 有一個謀士說：「我主我王啊，沒有。是以以色列中的先知以利沙，將王在臥房所說的話，告訴以色列王了。」6:13 王說：「去探他在哪裏，我好打發人去捉拿他。」就有人告訴王說：「他在多坍。」6:14 王就打發車馬和相當數目的軍兵往那裏去。他們夜間到了，就圍困那城。

6:15 先知的僕人清早起來，他出去。看見車馬軍兵圍困了城。僕人就對先知說：「不好了！我主啊，我們怎麼辦？」6:16 先知說：「不要怕！我們這邊的比他們那邊的多。」6:17 以利沙禱告說：「耶和華啊，開這少年人的眼睛，讓他看見。」耶和華開僕人的眼目，他就看見滿山有火車火馬圍繞以利沙。6:18 敵人接近以利沙，以利沙禱告耶和華說：「請以眼瞎打擊這些⁴¹。」耶和華就照以利沙的請求，使他們的眼瞎。6:19 以利沙就對他們說：「這不是正確的道路和城市，你們跟我走，我必領你們到要找的人那裏。」於是領他們到了撒馬利亞。

6:20 他們進了撒馬利亞。以利沙說：「耶和華啊，求你開這些人的眼目，使他們能看見。」耶和華開他們的眼目，他們就看見是在撒馬利亞的城當中。6:21 以色列王見了他們。就問以利沙說：「我主⁴²啊，我可以擊殺他們嗎？」6:22 他回答說：「不要擊殺他們。這不是你用刀用弓擄來的，誰讓你擊殺他們呢？給他們飲食，使他們吃喝，回到他們的主人那裏。」6:23 王就為他們大排筵席給他們吃喝。以後打發他們回到他們主人那裏。從此，敘利亞軍不再犯以色列境了。

主拯救撒瑪利亞

6:24 後來，敘利亞王便—哈達聚集他的全軍，攻打圍困撒馬利亞。6:25 撒馬利亞就絕了糧。圍困了許久，甚至一個驢頭值銀八十舍客勒⁴³，二升⁴⁴鴿子糞⁴⁵值銀五舍客勒⁴⁶。

6:26 一日，以色列王在城牆上經過，有一個婦人向他呼叫說：「我主我王啊，求你幫助！」6:27 王說：「不！讓耶和華幫助你，我怎能幫助你？禾場都空了。」6:28 王又問婦人說：「你有甚麼問題？」她回答說：「這婦人對我說：『將你的兒子取來，我們今日吃，明日可以吃我的兒子。』」6:29 我們就煮了我的兒子吃了。次日，我對她說：『要將你的兒子取來，我們可以吃。』她卻將她的兒子藏起來了。」6:30 王聽見婦人的話，就撕裂衣服。王在城牆上經過，百姓就看見王衣服下穿着麻衣。6:31 王就說：「我今日若容沙法的兒子以利沙的頭仍在他項上，願 神重重地降罰與我！」

6:32 那時，以利沙正坐在家中，和社區首領們同坐。王打發去的人還沒有到，以利沙就對首領們說：「你們知不知道這刺客想斬我的頭？當使臣來到，你們就關上門，頂住它。他的主人一定在他後頭。」6:33 正說話的時候，使者來到了就說：「看！這災是從耶和華來的，我何必再等候耶和華的幫助呢？」7:1 以利沙說：「你們聽好耶和華的話！耶和華如此說：明日約到這時候，在撒馬利亞城門口，一細亞⁴⁷細麵要賣銀一舍客勒，二細亞大

⁴¹ 或作「國家」；可能強調敘利亞大軍的勢力。

⁴² 原文作「我父啊」。王以「父」稱呼先佑以示敬重。見王下 2:12。

⁴³ 原文無單位。

⁴⁴ 原文 Kab「升，卡夫」。一升約是一夸特。

⁴⁵ 「鴿子糞」可能是不能作糧食的穀類的俗稱。

⁴⁶ 原文無單位。

⁴⁷ 「細亞」是乾貨單位；一「細亞」約是 7 夸特。

麥要賣銀一舍客勒。」7:2 有一個王左右手的軍長對先知說：「即使耶和華打開天窗倒下來⁴⁸，也不可能這麼快。」以利沙說：「你必親眼看見，卻不得吃。」

7:3 在城門那裏有四個有皮膚病⁴⁹的人。他們彼此說：「我們為何坐在這裏等死呢？7:4 我們若進城，必餓死在那裏；若在這裏坐着不動，也必是死。來吧！我們去投降敘利亞人。他們若不殺我們，我們就活；若殺我們，反正也是死！」7:5 黃昏的時候，他們走向敘利亞人的營盤去；到了營邊，不見一人在那裏。7:6 因為主使敘利亞人的軍隊聽見車馬和大軍的聲音。他們就彼此說：「這必是以色列王買了赫人和埃及人的諸王來攻擊我們。」7:7 所以，在黃昏的時候，他們起來逃跑，撇下帳棚、馬、驢。他們留下營原封不到，逃命去了。7:8 那些有皮膚病的人到了營邊，進了一個帳棚，吃了喝了。他們又從其中拿出金銀和衣服來，去收藏了。回來又進了一座帳棚，從其中拿了財物，去收藏了。7:9 那時，他們彼此說：「我們所做的不好！今日是該慶祝的日子，我們竟不作聲！若等到天亮，必要受罰。來吧，我們去王宮報信！」7:10 他們就去叫守城門的，告訴他們說：「我們到了敘利亞人的營，不見一人。我們聽不到聲，只有拴着的馬和驢，帳棚都照舊。」7:11 守城門人就傳信到王宮。

7:12 王夜間起來，對謀臣說：「我告訴你們敘利亞人向我們做的是甚麼。他們知道我們快要餓死，所以離營，埋伏在田野想：『以色列人出城的時候，我們就活捉他們，得以進城。』」7:13 有一個謀臣對王說：「我們不如派幾個人用城裏剩下之馬中的五匹馬去看看（即使死了，命運也不過和城裏剩下的人一樣，反正都要死）」7:14 他們就選了兩個馬兵兩輛車和馬，王就差人去追尋敘利亞軍隊說：「你們去看看所生何事。」7:15 他們就追踪到約旦河，看見滿路都是敘利亞人急跑時丟棄的衣服器具。探子就回來報告王。7:16 眾人就出去，掠奪敘利亞人的營盤。於是一細亞細麵賣銀一舍客勒，二細亞大麥也賣銀一舍客勒，正如耶和華所說的。

7:17 王派他左右手的那軍長，在城門口彈壓。眾人湧出的時候就將他踏死了。這就應驗了先知在王要逮捕他的時候所說的。7:18 先知那時對王說：「明日約到這時候，在撒馬利亞城門口，二細亞大麥要賣銀一舍客勒，一細亞細麵也要賣銀一舍客勒。」7:19 那軍長對先知說：「即使耶和華打開天窗倒下來，也不可能這麼快。」先知說：「你必親眼看見，卻不得吃。」7:20 這話果然應驗在他身上。眾人在城門口將他踏死了。

以利沙再助書念婦人

8:1 以利沙對兒子被救活的婦人說過：「你和你的全家，要起身往別的地方去暫住，因為耶和華已命饑荒降在這地七年。」8:2 婦人就起身，照先知的話，帶着全家往非利士地去，住了七年。8:3 七年完了，那婦人從非利士地回來，就去求王要回自己的房屋田地。8:4 當時，王正與先知的僕人基哈西說：「請你將以利沙所行的一切大事告訴我。」8:5 基哈西正說到以利沙如何使死人復活，恰巧以利沙所救活她兒子的那婦人，為自己的房屋田地來求王。基哈西說：「我主我王，這就是那婦人，這就是她的兒子，是以利沙所救活的。」8:6 王問那婦人，她就詳細地告訴王。於是王為她派一個太監，說：「凡屬這婦人的都還給她，自從她離開本地直到今日，她田地的出產也都還給她。」

8:7 以利沙來到大馬士革，敘利亞王便—哈達正患病。有人告訴王說：「先知來到這裏了。」8:8 王就吩咐哈薛說：「你帶着禮物去見先知，託他求耶和華的聖諭，看我這病能好不能好？」8:9 於是，哈薛用四十個駱駝，馱着大馬士革的各樣美物為禮物，去見以利沙。

⁴⁸ 原文作「即使耶和華在天下開洞……」。

⁴⁹ 見王下 5:1 註解。

到了他那裏，站在他面前說：「你兒子⁵⁰敘利亞王便哈達打發我來見你，他問說：『我這病能好不能好？』」8:10 以利沙對哈薛說：「你回去告訴他說：『這病必能好』；但耶和華指示我，他必要死。」8:11 先知定睛看着哈薛，直到他不安，然後先知哭。」8:12 哈薛說：「我主為甚麼哭？」回答說：「因為我知道你帶給以色列人的麻煩，你會用火焚燒他們的保障，用刀殺死他們的壯丁，摔死他們的嬰孩，剖開他們的孕婦。」8:13 哈薛說：「你僕人算甚麼，不過是一條狗，焉能有這戰蹟呢？」以利沙回答說：「耶和華指示我，你必作亞蘭王。」8:14 哈薛離開以利沙，回去見他的主人。便—哈達問他說：「以利沙對你說甚麼？」回答說：「他告訴我你必能好。」8:15 次日，哈薛拿一塊布浸在水中，蒙住便—哈達的臉，直到他死了。於是哈薛篡了他的位。

約蘭作猶大王

8:16 以色列王亞哈的兒子約蘭第五年，約沙法的兒子約蘭登基，作了猶大王。8:17 約蘭登基的時候年三十二歲，在耶路撒冷作王八年。8:18 他跟隨以色列諸王的腳蹤，與亞哈王朝一樣；因為他娶了亞哈的女兒為妻。他行耶和華眼中看為惡的事。8:19 但耶和華因他僕人大衛的緣故，不願滅絕猶大。他照應許僕人大衛永久性王朝的話，保存了猶大。

8:20 約蘭年間，以東人背叛猶大，脫離他的權下，自己立王。8:21 約蘭率領所有的戰車往撒益去。圍困他的以東人夜間攻擊他，打敗了他和他的車兵長。猶大兵就退回本國了。8:22 這樣，以東人從此不屬猶大管理，直到今日。那時立拿人也背叛了。

8:23 約蘭其餘的事蹟，包括他的成就，都寫在猶大列王記上。8:24 約蘭與他列祖同睡，葬在大衛城他列祖的墳地裏。他兒子亞哈謝接續他作王。

亞哈謝登基作猶大王

8:25 以色列王亞哈的兒子約蘭十二年，猶大王約蘭的兒子亞哈謝登基。8:26 他登基的時候年二十二歲，在耶路撒冷作王一年。他母親名叫亞她利雅，是以色列王暗利的孫女。8:27 亞哈謝效法亞哈王朝，行耶和華眼中看為惡的事，與亞哈王朝一樣。因他和亞哈家族有關。

8:28 他與亞哈的兒子約蘭聯軍，在基列拉末，與敘利亞王哈薛爭戰，亞蘭人打傷了約蘭，8:29 約蘭王回到耶斯列，醫治在拉末與亞蘭王哈薛打仗的時候所受的傷。猶大王約蘭的兒子亞哈謝因為亞哈的兒子約蘭病了，就下到耶斯列看望他。

耶戶稱王

9:1 先知以利沙叫了一個先知門徒來，吩咐他說：「你束上腰，手拿這瓶膏油往基列拉末去。9:2 到了那裏，要尋找寧示的孫子、約沙法的兒子耶戶。帶他進內室，9:3 將瓶裏的膏油倒在他頭上說：『耶和華如此說：我膏你作以色列王。』說完了，就立刻逃跑。」

9:4 於是那少年先知往基列拉末去了。9:5 到了那裏，看見眾軍長都坐着。他就說：「將軍哪，我有話對你說。」耶戶說：「是我們那一個呢？」回答說：「將軍哪，我要對你說。」9:6 耶戶就起來，進了屋子。先知就將膏油倒在他頭上，對他說：「耶和華以色列的神如此說：『我膏你作耶和華民以色列的王。9:7 你要擊殺你主人亞哈的全家。我要在耶洗別身上伸我僕人眾先知和耶和華一切僕人流血的冤。9:8 亞哈全家都要死。凡屬亞哈的男丁，包括軟弱殘廢的⁵¹，我必從以色列中剪除。9:9 我要使亞哈的王朝像尼八兒子耶羅波

⁵⁰ 王自稱「兒子」是對先知的尊重。

⁵¹ 原文作「一射尿在牆上的，無論是有拘束的或自在的」。

安的家，又像亞希雅兒子巴沙的王朝。**9:10** 耶洗別必在耶斯列田裏被狗所吃；無人葬埋。』」說完了，他就開門逃跑了。

9:11 耶戶出來，回到他主人的臣僕們那裏，他們問他說：「平安嗎？這瘋子為什麼來見你？」回答說：「啊！無關重要。你們知道怎樣的人說怎樣的話。」⁵² **9:12** 他們說：「你騙人，你據實地告訴我們。」回答說：「他如此如此對我說。他說：『耶和華如此說：我膏你作以色列王。』」**9:13** 各人就急忙各將自己的衣服鋪在他腳前的台階。他們吹角說：「耶戶作王了！」**9:14** 這樣，寧示的孫子、約沙法的兒子耶戶，謀叛約蘭。

刺客耶戶

那時約蘭和以色列全軍把守基列拉末防備敘利亞王哈薛的侵略，**9:15** 但約蘭王回到了耶斯列，醫治與亞蘭王哈薛打仗所受的傷⁵³。耶戶對他的擁護者說：「你們若真的要我作王，就不容人逃出城往耶斯列報信去。」**9:16** 耶戶駕戰車往耶斯列去，因為約蘭正在那裏養傷。那時，猶大王亞哈謝已經下去看望他。

9:17 守望的人站在耶斯列的樓上，看見耶戶帶着一隊兵來，就說：「我看見軍隊。」約蘭命令說：「打發一個騎馬的去迎接他們，問說：『一切都好吧？』」**9:18** 騎馬的就去迎接耶戶說：「王問說：『一切都好吧？』」耶戶說：「不關你的事。跟著我！」守望的人報告說：「使者到了他們那裏，卻沒有回來。」**9:19** 王又打發一個騎馬的去。他說：「王問說：『一切都好吧？』」耶戶說：「平安不平安與你何干？你轉在我後頭吧！」**9:20** 守望的人又報告說：「他到了他們那裏，也沒有回來。領先的車趕得甚猛，像寧示的孫子耶戶的趕法。」**9:21** 約蘭吩咐說：「套車！」人就給他套車。以色列王約蘭和猶大王亞哈謝，各坐自己的戰車去迎耶戶。他們在從前耶斯列人拿伯的田裏遇見他。

9:22 約蘭見耶戶就說：「耶戶啊，一切都好嗎？」耶戶說：「你母親耶洗別鼓倡偶像敬拜這樣多，怎能說一切都好？」**9:23** 約蘭就轉車逃跑。他對亞哈謝說：「亞哈謝啊，這是圈套！」**9:24** 耶戶開滿了弓，射入約蘭兩肩之中，箭從心窩穿出，約蘭就跪倒在車上。**9:25** 耶戶對他的軍長畢甲說：「你把他拋在從前耶斯列人拿伯的田間。想一想，當年你我一同坐車跟隨他父亞哈的時候，耶和華對亞哈宣示的審判，**9:26** 說：『我昨日看到了拿伯和他眾子的血，我必在這塊田上報應你；這是耶和華說的。』現在你要照着耶和華的話，把他拋在這田間。」

9:27 猶大王亞哈謝見這光景，就往伯一哈干的路逃跑。耶戶追趕他，下令說：「射他。」他們就在靠近以伯蓮的姑珥上坡射傷了他。他逃到米吉多，就死在那裏。**9:28** 他的臣僕將他的屍首送回耶路撒冷，葬在大衛城他自己的墳墓裏，與他列祖同葬。**9:29** 亞哈謝登基作猶大王的時候，是在亞哈的兒子約蘭第十一年。

9:30 耶戶接返耶斯列。耶洗別聽見就劃眉⁵⁴、梳頭，探頭出窗外。**9:31** 耶戶進城門的時候，耶洗別說：「謀殺主人的心利⁵⁵啊，一切都好嗎？」**9:32** 耶戶抬頭向窗戶看說：「誰在

⁵² 「耶戶」避而不答，表示所說無關重要。

⁵³ 見王下 8:28-29。

⁵⁴ 原文作「她用銚整理眼睛」，「銚」原文作 pukh 是當時的化妝品。說書人形容她是妓女(耶 4:30)，這的確是她在屬靈領域的寫照(見 22 節)。

⁵⁵ 耶洗別 Jezebel 稱耶戶 Jehu 為心利 Zimri，那是約在 44 年前刺殺以拉王的事蹟(王上 16:9-20)，卻遭慘死。表面上耶洗別的舉動似為矛盾，一面打扮自己引誘耶戶，一面諷刺侮辱他為心利。深入看來她的行動顯出明確的動機。她不單想保命，

我這邊？誰？」有兩三個太監從窗戶往下看他。**9:33** 耶戶說：「把她扔下來！」他們就把她扔下來。她的血濺在牆上和馬上，於是耶戶駕車輾過了她。**9:34** 耶戶進去，吃了喝了。他就吩咐說：「你們把這被咒詛的婦人葬埋了，因為她是王的女兒。」**9:35** 當他們去葬埋她的時候，只尋得她的頭骨，腳和手掌。**9:36** 他們回去告訴耶戶，耶戶說：「這正應驗耶和華藉他僕人提斯比人以利亞所說的話。他說：在耶斯列田間，狗必吃耶洗別的肉；**9:37** 耶洗別的屍首必在耶斯列田間如同糞土，甚至人認不出是她。」

滅絕亞哈家族

10:1 亞哈有七十個兒子住在撒馬利亞。於是耶戶寫信送到撒馬利亞，通知耶斯列的官長和亞哈王朝的監護人。信上說：**10:2** 「你們那裏有你們主人的眾子車馬、器械、堡壘。**10:3** 接了這信，就可以在你們主人的眾子中，選擇一個最好最能幹的，使他坐他父親的位，保衛你主子的王朝。」

10:4 他們卻極其懼怕，說：「二王都擋他不住，我們怎能？」**10:5** 於是宮宰，城宰，首領們和監護人，打發人去見耶戶說：「我們是你的子民，凡你所吩咐我們的，都必遵行。我們不立誰作王。你看怎樣好就怎樣行。」

10:6 耶戶又給他們寫信說：「你們若站在我這邊，願意聽從我，明日這時候，就將你們主人眾子的首級帶到耶斯列來見我。」那時，王的兒子七十人，都住在那城中的尊貴人家裏。**10:7** 信一到，他們就把王的七十個兒子殺了。他們將首級裝在筐裏，送到耶斯列耶戶那裏。**10:8** 有使者來告訴耶戶說：「他們將王眾子的首級送來了。」耶戶說：「將首級在城門口堆作兩堆，擱到明日。」**10:9** 次日早晨，耶戶出來，站着對眾民說：「你們都是無辜的。我謀反我主人，將他殺了。這些人卻是誰殺的呢？」**10:10** 由此可知，耶和華指着亞哈王朝所說的話，一句沒有落空。耶和華藉他僕人以利亞所說的話都成就了。」**10:11** 於是耶戶殺了亞哈家在耶斯列所剩下的人，他的大臣、密友、和祭司。他沒有留下一個。

10:12 然後耶戶起身往撒馬利亞去。當他經過牧羊人的伯—艾吉，**10:13** 就遇見猶大王亞哈謝的親屬。他問說：「你們是誰？」回答說：「我們是亞哈謝的親屬。我們現在下去，要問王和太后的眾子安。」**10:14** 耶戶吩咐說：「活捉他們！」跟從的人就活捉了他們，將他們殺在伯—艾吉的水井，共四十二人。他沒有留下一個。

10:15 耶戶從那裏前行，恰遇利甲的兒子約拿達來找他。耶戶問他安，對他說：「你誠心待我，像我誠心待你嗎？」約拿達回答說：「是。」耶戶說：「若是這樣，伸出你的手來。」他就伸手，耶戶拉他上車。**10:16** 耶戶說：「你來看我為耶和華怎樣熱心。」於是請他上了戰車。**10:17** 他到了撒馬利亞，就把撒馬利亞 亞哈家剩下的人都殺了，正如耶和華對以利亞所說的。

除滅巴力的先知和祭司

10:18 耶戶招聚全民，對他們說：「亞哈事奉⁵⁶巴力還冷淡，耶戶必更熱心。**10:19** 現在我要給巴力獻大祭；要將所有叫巴力的先知，和他的僕人們，祭司們，都到我這裏來，不可缺少一個，凡不來的必不得活。」但耶戶是欺騙他們因他要殺盡拜巴力的人。**10:20** 耶戶下令說：「要為巴力安排慶典。」於是宣告了。**10:21** 耶戶差人走遍以色列地，去邀請巴力的

又想保權。打扮自己是色誘耶戶；恐嚇他是提醒他的處境與心利一樣。但是耶戶若立耶洗別為后，他就能鞏固勢力。所以耶洗別的舉動和話的背後是說：「你是不是要我？你也需要我」。

⁵⁶ 或作「敬拜」，下同。

僕人都來齊了，沒有一個不來的。他們進了巴力廟，前邊直到後邊⁵⁷都滿了人。**10:22** 耶戶吩咐掌管禮服的人說：「拿出禮服來，給一切巴力的僕人們穿。」他就拿出禮服來給了他們。**10:23** 耶戶和利甲的兒子約拿達就進了巴力廟。耶戶對巴力的僕人們說：「你們察看察看，在這裏不可有耶和華的僕人，只可有巴力的僕人。」**10:24** 耶戶和約拿達進去獻平安祭和燔祭。當時耶戶先安排了八十人在廟外。他吩咐說：「裏面若有一人脫逃，你們都要償命！」

10:25 耶戶獻完了燔祭，就吩咐護衛兵和眾軍長說：「你們進來殺他們，不容一人逃來。」護衛兵和軍長就用刀殺他們，屍首就地倒下。然後他們進到巴力廟的聖所⁵⁸，**10:26** 他們將巴力廟中的柱像都扔出來燒了。**10:27** 他們毀壞了巴力柱像，拆毀了巴力廟作為廁所，直到今日。**10:28** 這樣，耶戶在以色列中清除⁵⁹了巴力敬拜。

耶戶作王的事蹟

10:29 但是耶戶不能清除尼八的兒子耶羅波安鼓勵以色列人所犯的罪；伯特利和但的金牛犢依然存留。**10:30** 耶和華對耶戶說：「你做得很好。你照了我的心意待亞哈王朝。你的子孫必接續你坐以色列的國位，直到四代⁶⁰。」**10:31** 但只是耶戶沒有盡心遵守耶和華以色列神的律法。他沒有清除耶羅波安鼓勵以色列人所犯的罪。

10:32 在那些日子，耶和華開始縮小以色列的國土。哈薛攻擊以色列的東界，**10:33** 他征服了基列全地，包括但的區域，流便，瑪拿西，一直伸至亞嫩谷邊的亞羅珥；又經過基列到巴珊。

10:34 耶戶其餘的事蹟，包括他的成就功蹟，都寫在以色列諸王記上。**10:35** 耶戶與他列祖同睡，葬在撒馬利亞。他兒子約哈斯接續他作王。**10:36** 耶戶在撒馬利亞作以色列王二十八年。

亞他利雅被剿

11:1 亞哈謝的母親亞她利雅見她兒子死了，就決意絕了王室血脈。**11:2** 於是約蘭王的女兒、亞哈謝的妹子約示巴，將亞哈謝的兒子約阿施從那將要被殺的王子中偷了出來。她把他和他的乳母都藏在放被褥的房間⁶¹。**11:3** 約阿施就這樣逃脫了死刑。他和他的乳母藏在耶和華的殿裏六年，而亞她利雅治理以色列。

11:4 第七年，耶何耶大傳召迦利人和護衛兵的統領們。他們在耶和華的殿會面，他與他們立約，使他們在耶和華殿裏起誓，效忠。然後，他將王的兒子指給他們看，**11:5** 他吩咐他們說：「這是你們必當做的。凡安息日值班的三分之一要看守王宮；**11:6** 三分之一要在根基⁶²門；三分之一要在護衛兵院的後門。你們要輪流⁶³把守王宮。**11:7** 兩隊安息日值班的

⁵⁷ 原文作「坐滿口和口」。

⁵⁸ 原文作「巴力家的城」；似不可能是「城市」。有的將 ir「城」修改為 devir「聖所」。

⁵⁹ 原文作「毀滅」。

⁶⁰ 耶戶在主前 841-814 即位。他的四後裔(約哈施 Jehoahaz, 約阿施 Jehoash, 耶羅波安 Jeroboam II, 和撒迦利亞 Zechariah)約從主前 814-753 年治國。他王朝的終結在主前 753 年, 沙龍 Shallum 刺殺撒迦利亞的時候(王下 15:8-12)。

⁶¹ 原文本句無動詞。代下 22:11 作「安置」。

⁶² 原文作「蘇珥門」 Sur; 代下 23:5 作「基址門」。

要守衛耶和華的殿和王⁶⁴。11:8 各人手拿兵器，圍住王。凡挨近衛隊的，必當殺死。王出入的時候，你們必當陪同。」

11:9 眾百夫長就照着祭司耶何耶大一切所吩咐的去行了。各帶所管安息日值班休班的人來見祭司耶何耶大。11:10 祭司便將耶和華殿裏所藏大衛王的槍和盾牌交給百夫長。11:11 護衛兵手中各拿兵器，站好崗位。他們從殿南排到殿北，靠近壇和殿並在王子的四圍。11:12 耶和耶大領王子出來，給他戴上冠冕，將王的印章給他們。他們⁶⁵膏他作王；拍掌說：「願王萬歲！」

11:13 亞她利雅聽見護衛兵的喊聲，就進耶和華的殿到群眾那裏。11:14 她就看見王照常例站在柱旁。百夫長拿著號的人侍立在王左右；全國的人都在慶賀。亞她利雅就撕裂衣服，喊叫說：「反了！反了！」11:15 祭司耶何耶大吩咐管轄軍兵的百夫長說：「將她趕出殿外，交給護衛兵；殺死她的從人！祭司這樣吩咐是不想在耶和華殿裏殺她。」11:16 他們就抓住她，帶她到王宮的馬門；她便在那裏被殺。

11:17 耶何耶大使王和民與耶和華立約；列出他們要效忠耶和華。11:18 所有的國民都到巴力廟，拆毀了廟，他們打碎壇和像；又在壇前將巴力的祭司瑪坦殺了。祭司耶何耶大派衛兵看守耶和華的殿，11:19 他又率領百夫長迦利人護衛兵，以及全地的人，請王從耶和華殿下來。他們由護衛兵的門進入王宮；王就坐了王位。11:20 全地的人都慶賀，因眾人已將亞她利雅在王宮用刀殺了，全城就太平。

約阿施作猶大王

11:21(12:1)⁶⁶ 約阿施⁶⁷ 登基的時候年方七歲。12:1 (12:2) 耶戶第七年，約阿施登基；他在耶路撒冷作王四十年。他母親名叫西比亞，是別是巴人。12:2 約阿施一生行耶和華允准的事；正如祭司耶和耶大所教的 12:3 只是高地沒有廢去，百姓仍在那裏獻祭燒香。

12:4 約阿施對眾祭司說：「凡奉到耶和華殿分別為聖之物所值通用的銀子，包括各人當納的身價⁶⁸，和樂意⁶⁹奉到耶和華殿的銀子，我都交給你們處理。12:5 你們應從庫房領取所需費用，修理殿的一切破壞之處。」

12:6 但到了約阿施王二十三年，祭司仍未修理殿的破壞之處。12:7 所以約阿施王召了大祭司耶何耶大和眾祭司來，對他們說：「你們怎麼不修理殿的破壞之處呢？從今以後，

⁶³ 原文 massakh 字意不詳，本譯本根據本段的衛士分配而作「輪流」。

⁶⁴ 5 節下-7 節句意不詳，似是將衛士分作三隊。一隊在安息日值班，另兩隊在安息日休息。耶何耶大將第一隊又分為三組，分別把守三處。兩隊休班的專保衛王。

⁶⁵ 原文 edut「見證」，本處可能是「胸牌，項鍊」一類的修飾。有的認為是文件，某種王室儀節的規章或大衛的約的細則。

⁶⁶ 從 11:21 起，英譯本與希伯來本節數不一；英 11:21=希 12:1 至 13:1 兩本重合。

⁶⁷ 「約阿施」Jehoash 可拼作 Joash(見 11:2)。

⁶⁸ 或作「人口稅」。

⁶⁹ 或作「甘心」。

庫房不再發銀子，除非你們打算修理殿的破壞之處。」12:8 祭司們答應⁷⁰不再收百姓的銀子，也不負責修理殿的破壞之處⁷¹。

12:9 祭司耶何耶大取了一個櫃子，在櫃蓋上鑽了一個窟窿，放於壇的右邊，靠近耶和華殿的入口。守門的祭司將奉到耶和華殿的一切銀子都投在櫃裏。12:10 他們見櫃裏的銀子滿了，便叫王的書記和大祭司上來，將耶和華殿裏的銀子數算包起來。12:11 將稱過的銀子交給派為耶和華殿建造的督工，就是耶和華殿裏辦事的人。他們把雇用木匠，工人，12:12 瓦匠、石匠；又買木料和鑿成的石頭，修理耶和華殿的破壞，以及修理殿的各樣開支。12:13 奉到耶和華殿的銀子，沒有用以做耶和華殿裏的銀杯、蠟剪、碗、號和別樣的金銀器皿，12:14 全都交給督工，用作修理耶和華的殿。12:15 他們不核算庫房管理分發督工的款項，因為他們辦事誠實。12:16（贖愆祭、贖罪祭的銀子，沒有奉到耶和華的殿；都歸祭司。）

12:17 那時，敘利亞王哈薛上來攻打迦特，又攻取了。哈薛就定意上來攻打耶路撒冷。12:18 猶大王約阿施將他列祖猶大王約沙法、約蘭、亞哈謝所分別為聖的物，和自己所分別為聖的物，並耶和華殿與王宮府庫裏所有的金子，都送給敘利亞王哈薛。哈薛就從耶路撒冷撤退了。

12:19 約阿施其餘的事，包括他的一切成就，都寫在猶大列王記上。12:20 約阿施的臣僕起來背叛他，在朝向悉拉的伯米羅將他殺了。12:21 殺他的那臣僕就是示米押的兒子約撒甲和朔默的兒子約薩拔。他就葬在大衛城他列祖的墳地裏，他兒子亞瑪謝接續他作王。

約哈斯作以色列王

13:1 猶大王亞哈謝的兒子約阿施二十三年，耶戶的兒子約哈斯在撒馬利亞登基，作以色列王十七年。13:2 約哈斯行耶和華眼中看為惡的事。他效法尼八的兒子耶羅波安鼓勵以色列人犯罪；沒有轉離。13:3 耶和華的怒氣向以色列人發作，將他們多年交在敘利亞王哈薛和他兒子便哈達的手裏。

13:4 約哈斯懇求耶和華，耶和華就應允他，因為見以色列人所受敘利亞王的欺壓。13:5 耶和華賜給以色列人一位拯救者⁷²，他們就脫離亞蘭人的手。於是以色列人又能安居。13:6 然而，他們不轉離耶羅波安的罪行，鼓勵以色列人所犯的罪；他們繼續陷在那些罪裏。甚至撒馬利亞都有了亞舍拉杆⁷³。13:7 敘利亞已消滅了約哈斯的軍隊，踐踏他們如塵沙，約哈斯沒有了軍隊，只留下五十馬兵，十輛戰車，一萬步兵。

13:8 約哈斯其餘的事蹟，包括他一切的成就功蹟，都寫在以色列諸王記上。13:9 約哈斯與他列祖同睡，葬在撒馬利亞。他兒子約阿施接續他作王。

約阿施作以色列王

13:10 猶大王約阿施三十七年，約哈斯的兒子約阿施在撒馬利亞登基，作以色列王十六年。13:11 他行耶和華眼中看為惡的事。他不轉離開尼八的兒子耶羅波安鼓勵以色列人所犯

⁷⁰ 原文‘ut「答應」只見於本處及創 34:15-22。

⁷¹ 下文指出祭司決定僱請工匠修殿，不再親自動工。

⁷² 這位「拯救者」的身份多有爭議。

⁷³ 或作「亞舍拉像」；ASV, NASB 作「亞舍拉」；NVC 作「亞舍拉偶像」。

「亞舍拉」是迦南諸神中的主要神祇。她是大神「艾」El 的妻/妹。又是孕育之神。敬拜她的地點一般在樹叢或常青樹下，若無樹木之處，就立竿為就。這些都是要被砍除的(申 12:3; 16:21; 士 6:25, 28,30; 王下 18:4)。

的罪；他仍然去行。**13:12** 約阿施其餘的事蹟，包括他的成就和他與猶大王亞瑪謝的勝仗，都寫在以色列諸王記上。**13:13** 約阿施與他列祖同睡，耶羅波安坐了他的位。約阿施與以色列諸王一同葬在撒馬利亞。

以利沙臨終的預言

13:14 以利沙得了不治之症。以色列王約阿施下來看他。他在以利沙面前：「我父啊！我父啊！以色列的戰車馬兵啊⁷⁴！」**13:15** 以利沙對他說：「你取弓箭來。」王就取了弓箭來。**13:16** 又對以色列王說：「你用手拿弓。」王就用手拿弓。以利沙按手在王的手上，**13:17** 又說：「你開朝東的窗戶。」他就開了。以利沙說：「射箭吧！」他就射箭。以利沙說：「這箭象徵耶和華賜與你贏敘利亞人的勝仗。你必在亞弗粉碎敘利亞人。」**13:18** 以利沙又說：「取箭來。」他就取了來。以利沙說：「打地吧！」他打了三次，便止住了。**13:19** 先知向他發怒說：「你若擊打五六次，就能粉碎敘利亞人。現在只能打敗敘利亞人三次。」

13:20 以利沙死了，也埋葬了。到了新年，有一羣摩押人犯境，**13:21** 有人正葬死人，忽然看見賊眾來了；就把死人拋在以利沙的墳墓裏。屍首一碰着以利沙的骸骨，死人就復活站起來了。

13:22 約哈斯年間，敘利亞王哈薛壓制以色列人。**13:23** 耶和華因與亞伯拉罕、以撒、雅各所立的約，仍施恩給以色列人，憐恤他們、眷顧他們，不肯滅盡他們，或趕逐他們離開自己的面前。**13:24** 敘利亞王哈薛死了，他兒子便哈達接續他作王。**13:25** 從前哈薛和約阿施的父親約哈斯爭戰，所奪的城邑；現在約哈斯的兒子約阿施三次打敗哈薛的兒子便哈達，就收回了這些以色列的城邑。

亞瑪謝作猶大王

14:1 以色列王約哈斯的兒子約阿施第二年，猶大王約阿施的兒子亞瑪謝登基。**14:2** 他登基的時候年二十五歲，在耶路撒冷作王二十九年。他母親名叫約耶但，是耶路撒冷人。**14:3** 亞瑪謝行耶和華允許的事，但不如他祖大衛，效法他父約阿施的榜樣。**14:4** 但是高地沒有廢去，百姓繼續在那裏獻祭燒香。

14:5 國權一到手，他就把殺他父王的臣僕殺了。**14:6** 但他沒有治死殺王之人的兒子。他遵守摩西律法書上耶和華所說：「不可因子殺父，也不可因父殺子。各人要為本身的罪而死⁷⁵。」

14:7 亞瑪謝在鹽谷打敗了一萬以東人；又攻取了西拉，改名叫約帖，直到今日。**14:8** 然後，亞瑪謝差遣使者去見耶戶的孫子、約哈斯的兒子以色列王約阿施說：「你來，我們會一會⁷⁶。」**14:9** 以色列王約阿施回覆猶大王亞瑪謝說：「黎巴嫩的蒺藜送信給黎巴嫩的香柏樹說：『將你的女兒給我兒子為妻。』後來黎巴嫩的野獸經過，踐踏了蒺藜⁷⁷。**14:10** 你打敗了以東人就飄飄然，心高氣傲；你以此為榮耀，在家裏安居就罷了，為何要惹禍？使自己

⁷⁴ 王強調以利沙是一人軍團，示意他預言的威力，見 2:12 註解。

⁷⁵ 見申 24:16。

⁷⁶ 原文作「見見面」，指會戰，見 11 節。

⁷⁷ 本引喻中的「蒺藜」是猶大，亞瑪謝的成功使他自我陶醉，以為與當時的強國（以香柏樹代表）平起平坐。事實上他是不堪有軍事實力的以色列強以野獸為代表）一擊的。

和猶大國都扯下來呢？」**14:11** 亞瑪謝卻不聽警告。於是，以色列王約阿施上來攻打他與猶大王亞瑪謝，在猶大的伯—示麥相見於戰場。**14:12** 猶大人敗在以色列人面前，各自逃回家裏去了。**14:13** 以色列王約阿施在伯—示麥擒住亞哈謝的孫子、約阿施的兒子猶大王亞瑪謝。他攻打耶路撒冷，拆毀耶路撒冷的城牆，從以法蓮門直到角門共二百公尺⁷⁸；**14:14** 他將耶和華殿裏與王宮府庫裏所有的金銀和器皿，和一些人質都拿了去。之後，他就回撒馬利亞去了。

（**14:15** 約阿施其餘的事蹟，包括他一切的成就，並與猶大王亞瑪謝的爭戰，都寫在以色列諸王記上。**14:16** 約阿施與他列祖同睡，葬在撒馬利亞以色列諸王的墳地裏。他兒子耶羅波安接續他作王。）

14:17 以色列王約哈斯的兒子約阿施死後，猶大王約阿施的兒子亞瑪謝又活了十五年。**14:18** 亞瑪謝其餘的事蹟，都寫在猶大列王記上。**14:19** 耶路撒冷有人密謀背叛亞瑪謝，他就逃到拉吉。叛黨卻打發刺客到拉吉將他殺了。**14:20** 人就用馬將他的屍首馱到耶路撒冷，葬在大衛城他列祖的墳地裏。**14:21** 猶大全民立亞瑪謝的兒子亞撒利雅接續他父作王，那時他年十六歲。**14:22** 亞瑪謝與他列祖同睡之後，亞撒利雅建造以拉他重歸猶大。

耶羅波安二世作以色列王

14:23 猶大王約阿施的兒子亞瑪謝十五年，以色列王約阿施的兒子耶羅波安在撒馬利亞登基，作王四十一年。**14:24** 他行耶和華眼中看為惡的事，不轉離尼八的兒子耶羅波安鼓勵以色列人所犯的罪。**14:25** 他收回以色列邊界之地，從北方的哈馬口直到南方亞拉巴海，正如耶和華以色列的神藉他僕人迦特 希弗人亞米太的兒子先知約拿所說的。**14:26** 耶和華看見以色列人極為艱苦；每個人都軟弱無能，以色列也無拯救者。**14:27** 耶和華沒有宣示將以色列的名從天下塗抹，於是他就藉約阿施的兒子耶羅波安拯救他們。

14:28 耶羅波安其餘的事蹟，包括他一切的成就，和收回大馬士革和先前屬猶大的哈馬歸以色列的戰蹟，都寫在以色列諸王記上。**14:29** 耶羅波安與他列祖以色列諸王同睡。他兒子撒迦利雅接續他作王。

亞撒利雅作猶大王

15:1 以色列王耶羅波安二十七年，猶大王亞瑪謝的兒子亞撒利雅登基，**15:2** 他登基的時候年十六歲，在耶路撒冷作王五十二年。他母親名叫耶可利雅，是耶路撒冷人。**15:3** 亞撒利雅行耶和華允准的事，正如他父親亞瑪謝所行的。**15:4** 但高地仍然沒有廢去，百姓繼續在那裏獻祭燒香。**15:5** 耶和華降病與王，他就得了皮膚病⁷⁹，直到死日。他隔開另住，而他的兒子約坦管理宮務，治理國民。

15:6 亞撒利雅其餘的事蹟，包括他的一切成就，都寫在猶大列王記上。**15:7** 亞撒利雅與他列祖同睡，葬在大衛城他列祖的墳地裏。他兒子約坦接續他作王。

撒迦利雅作以色列王

15:8 猶大王亞撒利雅三十八年，耶羅波安的兒子撒迦利雅在撒馬利亞作以色列王六個月。**15:9** 他行耶和華眼中看為惡的事，如他列祖所行的。他不轉離尼八的兒子耶羅波安鼓勵以色列人所犯的罪。**15:10** 雅比的兒子沙龍背叛他；在以伯蓮刺殺了他，篡了他的位。

⁷⁸ 原文作「400 肘」；1 肘約 18 英吋(45 公分)，故 400 肘是 180 公尺(600 英尺)。

⁷⁹ 傳統作「癩瘋」。見 5:1 詳解。

15:11 撒迦利雅其餘的事蹟，都寫在以色列諸王記上。**15:12** 他的被刺就應驗了從前耶和華應許耶戶說：「你的子孫必坐以色列的國位直到四代。」這就果真如此了⁸⁰。

15:13 猶大王烏西雅三十九年，雅比的兒子沙龍登基，在撒馬利亞作王一個月。**15:14** 迦底的兒子米拿現從得撒上撒馬利亞，殺了雅比的兒子沙龍，篡了他的位。**15:15** 沙龍其餘的事蹟，包括他安排的背叛，都寫在以色列諸王記上。**15:16** 那時，米拿現從得撒起來，攻打提斐薩。他擊殺城中和四境一切的人，因他們沒有給他開城。他甚至剖開孕婦。

米拿現作以色列王

15:17 猶大王亞撒利雅⁸¹三十九年，迦底的兒子米拿現登基，在撒馬利亞作以色列王十年。**15:18** 他行耶和華眼中看為惡的事；他不轉離尼八的兒子耶羅波安的罪行；鼓勵以色列人犯罪。

15:19 亞述王普勒來侵略以色列，米拿現給他一千他連得⁸²銀子，請普勒支持他堅定國位。**15:20** 米拿現向以色列一切大富戶索要銀子；從他們各人收出五十舍客勒，就給了亞述王。於是亞述王回去，沒有在國中停留。

15:21 米拿現其餘的事蹟，包括他一切的成就，凡他所行的，都寫在以色列諸王記上。**15:22** 米拿現與他列祖同睡。他兒子比加轄接續他作王。

比加轄作以色列王

15:23 猶大王亞撒利雅五十年，米拿現的兒子比加轄在撒馬利亞登基；作以色列王二年。**15:24** 他行耶和華眼中看為惡的事；他不轉離尼八的兒子耶羅波安的罪行；鼓勵以色列人犯罪。**15:25** 比加轄的將軍、利瑪利的兒子比加背叛他。他和五十個基列人刺殺了比加轄，亞珥歌伯和亞利耶⁸³。比加就篡位作王。

15:26 比加轄其餘的事蹟，包括一切成就，都寫在以色列諸王記上。

比加作以色列王

15:27 猶大王亞撒利雅五十二年，利瑪利的兒子比加在撒馬利亞登基，作以色列王二十年。**15:28** 他行耶和華眼中看為惡的事，他不轉離尼八的兒子的罪行；鼓勵以色列人犯罪。**15:29** 以色列王比加年間，亞述王提革拉— 毘列色來奪了以雲、亞伯— 伯— 瑪迦、亞挪、基低斯、夏瑣、基列、加利利和拿弗他利全地。他將這些地方的居民都擄到亞述去了。**15:30** 烏西雅的兒子約坦二十年，以拉的兒子何細亞背叛利瑪利的兒子比加；擊殺了比加，篡了他的位。

15:31 比加其餘的事蹟，包括他一切的成就，都寫在以色列諸王記上。

約坦作猶大王

15:32 以色列王利瑪利的兒子比加第二年，猶大王烏西雅的兒子約坦登基。**15:33** 他登基的時候年二十五歲，在耶路撒冷作王十六年。他母親名叫耶路沙，是撒督的女兒。**15:34** 約

⁸⁰ 見王下 10:30 註解。

⁸¹ 亞撒利雅 Azariah 又名烏西亞 Uzzia。

⁸² 見王上 9:14 詳解。本處約是 34,000 公斤，或 75,000 磅(30 噸)。

⁸³ 亞珥歌伯 Argob 和亞利耶 Arie 的身份和與王的關係不明。一般假設他們是王的近臣，或是參與謀反的基列人中的兩名重要者。

坦行耶和華允准的事，正如他父親烏西雅所行的。**15:35** 但是高地還沒有廢去；百姓繼續仍在那裏獻祭燒香。約坦建立往耶和華殿的上門。

15:36 約坦其餘的事蹟，包括他一切的成就，都寫在猶大列王記上。**15:37** 在那些日子，耶和華催促敘利亞王利汛和利瑪利的兒子比加去攻擊猶大。**15:38** 約坦與他列祖同睡，葬在他祖大衛城他列祖的墳地裏。他兒子亞哈斯接續他作王。

亞哈斯作猶大王

16:1 利瑪利的兒子比加十七年，猶大王約坦的兒子亞哈斯登基。**16:2** 他登基的時候年二十歲，在耶路撒冷作王十六年。他不行耶和華喜悅的事與先祖大衛相反。**16:3** 他跟隨以色列諸王的腳踪。他使兒女經火⁸⁴，是耶和華從以色列人面前趕出的列邦所履行的大罪。**16:4** 他在高地、山岡上、每棵翠樹下獻祭燒香。

16:5 敘利亞王利汛和以色列王利瑪利的兒子比加上攻打耶路撒冷。他們圍困亞哈斯，卻不能勝他。**16:6** （當時，敘利亞王利汛收回以拉他歸與敘利亞，將猶大人從以拉他趕出去。敘利亞⁸⁵人就來到以拉他，住在那裏，直到今日。）**16:7** 亞哈斯差遣使者去見亞述王提革拉—毘列色說：「我是你的僕人、你的依賴者⁸⁶。現在敘利亞王和以色列王攻擊我，求你來救我脫離他們的手。」**16:8** 亞哈斯將耶和華殿裏和王宮府庫裏所有的金銀都送給亞述王為貢物⁸⁷。**16:9** 亞述王應允了他；就上去攻打大馬士革，將城攻取。殺了利汛，把居民擄到吉珥。

16:10 當亞哈斯王上大馬士革去會亞述王提革拉—毘列色，他在那裏看見一座壇。亞哈斯就照壇的規模樣式做法畫了圖樣，送到祭司烏利亞那裏。**16:11** 祭司烏利亞照着亞哈斯王從大馬士革送來的圖樣，在亞哈斯王沒有從大馬士革回來之先，築了一座壇。**16:12** 王從大馬士革回來看見壇，就近前來，在壇上獻祭，**16:13** 他獻燔祭、素祭。他澆奠祭，將平安祭牲的血灑在壇上。**16:14** 他將耶和華面前的銅壇從(耶和華殿和壇的中間)搬到新壇的北邊。**16:15** 亞哈斯王吩咐祭司烏利亞說：「早晨的燔祭，晚上的素祭，王的燔祭、素祭，國民的燔祭、素祭、奠祭，都要燒在大壇上。燔祭牲和平安祭牲的血也要灑在這壇上。銅壇是我的專用。」**16:16** 祭司烏利亞就照着亞哈斯王所吩咐的行了。

16:17 亞哈斯王拿下移動座架的框子，拿去架上的盤，把盆從座上挪下來，又將銅「海」從馱「海」的銅牛上搬下來，放在鋪石地。**16:18** 又因亞述王的緣故，將耶和華殿的安息日廊蓋和來的外廊蓋子挪去⁸⁸。

16:19 亞哈斯其餘所行的事蹟，包括他一切的成就，都寫在猶大列王記上。**16:20** 亞哈斯與他列祖同睡，葬在大衛城他列祖的墳地裏。他兒子希西家接續他作王。

何細亞作以色列王

17:1 猶大王亞哈斯十二年，以拉的兒子何細亞在撒馬利亞登基，作以色列王九年。**17:2** 他行耶和華眼中看為惡的事，只是不如在他以前的以色列諸王的程度。**17:3** 亞述王撒縵以

⁸⁴ 「兒女經火」可能是獻兒女為祭，或有認為是某種邪教儀式。

⁸⁵ 有作「以東王」。

⁸⁶ 原文作「兒子」，表示亞哈斯願意臣服。

⁸⁷ 或作「賄賂」。

⁸⁸ 這不大可能是亞述王提革拉—毘列色 Tiglath-pileser的要求，亞哈斯可能要將一些器具和材料用給亞述王為貢物。

色上來威脅何細亞，何細亞就臣服他，給他進貢。**17:4** 何細亞意圖背叛，差人去見埃及王梭，又不照往年所行的與亞述王進貢。亞述王知道了，就把他鎖禁，囚在監裏。**17:5** 亞述王進兵走遍以色列全地，他攻打撒馬利亞，圍困了三年。**17:6** 何細亞第九年，亞述王攻取了撒馬利亞，將以色列人擄到亞述。他把他們安置在哈臘，哈博一帶(歌散河)，並瑪代人的眾城邑。

17:7 這是因以色列人犯罪頂撞那領他們出埃及地、脫離埃及王法老手的耶和華他們的神。他們敬拜別神；**17:8** 他們隨從耶和華在他們面前所趕出外邦人的風俗和以色列諸王的榜樣。**17:9** 以色列人錯論⁸⁹了耶和華他們的神。他們在所有的城邑，從瞭望樓直到堡壘⁹⁰，建築高地。**17:10** 他們在各高岡上、每棵青翠樹下立聖柱和亞舍拉杆。**17:11** 他們在山地燒香，正如耶和華在他們面前趕出的列邦的所行。這種惡風惹動耶和華的怒氣。**17:12** 他們敬拜可憎的偶像⁹¹，完全漠視耶和華的吩咐。

17:13 耶和華藉所有先知、先見警告以色列人和猶大人：「當轉離你們的惡行；謹守我錄在律法中的誠命律例。我吩咐過你們列祖並藉我僕人眾先知所提醒你們的律法的要求。」**17:14** 他們卻不聽從，倔強⁹²有如他們的列祖，不信靠耶和華他們的神，**17:15** 他們拒絕他的律例和他與他們列祖所立的約和吩咐他們要遵守的律法。他們效忠⁹³無用的神，就在神眼中一無是處⁹⁴。他們效法周圍的外邦人，然後不顧耶和華囑咐。**17:16** 他們離棄耶和華他們神的一切誠命；為自己鑄了兩個牛犢的像，一根亞舍拉杆，敬拜天上的萬象⁹⁵，事奉巴力。**17:17** 他們又使兒女經火⁹⁶，實行占卜、法術。他們決心行耶和華眼中看為惡的事，惹動他的怒氣。

⁸⁹ 原文 vay^ekhapp^eu 字意不詳。本處譯作「錯論」。有的認為是「暗中所作」(BDB 341)，但異教的風俗(見後句)不似是暗中的所為。有的認為是「算為」(將外邦的風俗「算為」是耶和華允准的)。

⁹⁰ 即從城的外圍直到中心。

⁹¹ 見王上 15:12 註解。

⁹² 原文作「硬着頸項」。

⁹³ 「效忠」原文作「跟從」。本字字面的意義相當平淡；常用於申命記或與神的約和誠命有關。首次用在忠於神忠於他的約和誠命(王上 4:8；代下 34:31)，用道路為喻(申 11:28；28:14)。「跟蹤」別神就是「離棄」這道路和「忠信」(「丟棄」神或「忘記」神，士 2:12；何 2:13)而「跟從」異邦的風俗或宗教傳統(王下 17:15)。典型的「跟從」神或「跟從」別神記載在王上 18:18 及 21，當時以利亞諷刺百姓「猶豫不決定」耶和華或巴力是真神。本詞常伴以「事奉/敬拜」字樣(耶 8:2；11:10；13:10；16:11；25:6；35:15)。

⁹⁴ 原文作「他們跟從無用的東西就成為無用」。「無用的東西」指偶像(見耶 8:19；10:8；14:22；拿 2:8)。

⁹⁵ 原文 khol ts^eua^h hashamayim 傳統性作「天上的萬象」，指諸光體和行星。王上 22:19 引用「萬像」為天庭的會眾，但其他經文指為法外異邦和以色列人的敬拜。

⁹⁶ 見王下 16:3 註解。

17:18 所以，耶和華向以色列人大大發怒，趕逐了他們，只剩下猶大一個支派。17:19 猶大人也没有遵守耶和華他們神的誠命；隨從了以色列人的榜樣。17:20 耶和華就趕逐所有以色列的後裔，使他們蒙羞，把他們交在盜賊手中，直到他趕走了他們。17:21 他將以色列國從大衛王朝撕去。而立尼八的兒子耶羅波安作了他們的王。耶羅波安趕以色列人離開耶和華，鼓勵他們犯了大罪。17:22 以色列人跟從尼八的兒子耶羅波安的一切罪行。17:23 最後，耶和華趕逐了以色列，正如他藉僕人眾先知所說的。這樣，以色列人從本地被放逐到亞述，直到今日。

亞述王遷徙外族與以色列人同住

17:24 亞述王從巴比倫、古他、亞瓦、哈馬，和西法瓦音遷移外籍人來，安置在撒馬利亞的城邑，代替以色列人。他們就佔了撒馬利亞⁹⁷，住在其中。17:25 他們剛到的時候，不敬畏耶和華。所以耶和華差獅子進入他們中間，咬死了些人。17:26 有人告訴亞述王說：「你所遷移安置在撒馬利亞各城的那些民，不知道那地之神的規矩，所以那神差獅子進入他們中間，咬死他們。」17:27 亞述王就下令說：「將擄來的祭司派回去一個。他必住在那裏，將那地之神的規矩指教那些民。」17:28 於是有一個從撒馬利亞擄去的祭司回來，住在伯特利。他指教他們怎樣敬畏⁹⁸耶和華。

17:29 然而，各國之人在這些城裏，各造神像，安置在撒馬利亞人⁹⁹所造高地的神龕中。17:30 巴比倫人造疏割—比訥像¹⁰⁰；古他人造匿甲像¹⁰¹；哈馬人造亞示瑪像¹⁰²；17:31 亞瓦人造匿哈和他珥他¹⁰³像；西法瓦音人用火焚燒兒女，獻給西法瓦音的神亞得米勒和亞拿米勒¹⁰⁴。17:32 他們懼怕耶和華，也從他們中間立邱壇的祭司，為他們在有邱壇的殿中獻祭。17:33 同時他們也敬拜¹⁰⁵耶和華，同時又敬拜自己的神，從何邦遷移來，就隨何邦的風俗。

17:34 他們直到如今仍照先前的習慣。他們不敬拜耶和華。他們不守規矩典章律法誠命。就是耶和華給雅各後裔的。雅各，就是耶和華改名為以色列的雅各。17:35 耶和華曾與他們協定¹⁰⁶，囑咐他們說：「絕不可敬拜別神。不可跪拜事奉他們，也不可向他們獻祭。17:36 但當跪拜事奉那用大能和武力領你們出埃及地的耶和華。17:37 他寫給你們的律例、典章、律法、誠命，你們應當永遠謹守遵行。你絕不可敬拜別神。17:38 我耶和華與你們的協定永遠不可忘記，也不可敬畏別神。17:39 但要敬拜耶和華你們的神，這樣，他必救你們脫

⁹⁷ 24-29 節的撒瑪利亞代表北國全國(以色列)。

⁹⁸ 原文作「懼怕」；或作「敬拜」。

⁹⁹ 指被放逐離開撒瑪利亞的猶太人。

¹⁰⁰ 「疏割—比訥」Succoth Beuoth 不見於米索不大米亞現存文史中。

¹⁰¹ 「匿甲」Nergal 是米索不大米亞的「地下神」。

¹⁰² 「亞示瑪」Ashima, 不見於經外之獻中。

¹⁰³ 「匿哈」Nihaz 和「他珥他」Tartak 是以東的兩名神祇。

¹⁰⁴ 「亞得米勒」Adrammelech 和亞拿米勒 Anammelech 不見於經外文獻。

¹⁰⁵ 原文作「懼怕」。

¹⁰⁶ 即雅各/ 以色列的子孫(見 35 上)。

離一切仇敵的權能。」17:40 他們¹⁰⁷卻不聽從，仍照先前的習俗去行。17:41 這些列國的民敬拜耶和華，同時事奉他們的偶像；他們子子孫孫也都效法祖宗所行，直到今日。

希西家作猶大王

18:1 以色列王以拉的兒子何細亞第三年，猶大王亞哈斯的兒子希西家登基。18:2 他登基的時候年二十五歲，在耶路撒冷作王二十九年。他母親名叫亞比¹⁰⁸，是撒迦利雅的女兒。18:3 希西家行耶和華允准的事，正如他祖大衛一切所行的。18:4 他廢去高地，打碎聖柱，砍下亞舍拉杆¹⁰⁹。他也打碎摩西所造的銅蛇，因為直到那時以色列人仍向銅蛇燒香；銅蛇又稱為尼護施坦¹¹⁰。18:5 希西家信靠耶和華以色列的神；在這方面他前後的猶大列王中沒有一個及他的。18:6 他忠於¹¹¹耶和華，沒有離棄。他謹守耶和華所吩咐摩西的誡命。18:7 耶和華與他同在，他無論作任何的事，盡都亨通。他背叛、不肯事奉亞述王。18:8 希西家擊敗非利士人，直到迦薩，並其的四境，從瞭望樓到堅固城¹¹²。

18:9 希西家王第四年，（就是以色列王以拉的兒子何細亞第七年），亞述王撒縵以色列上來圍困撒馬利亞。18:10 過了三年就攻取了城。（希西家第六年），以色列王何細亞第九年，撒馬利亞被攻取了。18:11 亞述王將以色列人¹¹³擄到亞述；把他們安置在哈臘哈博一帶（歌散河）並瑪代人的城邑，18:12 這是因他們不聽從耶和華他們神，違背他的約。他們不守耶和華僕人摩西所吩咐他們所當守的。

西拿基立進侵猶大

18:13 希西家王十四年，亞述王西拿基立進兵臨到猶大的一切堡壘城，又攻取了。18:14 猶大王希西家差人往拉吉去見亞述王說：「我違約了！你若離開，凡你要的，我必承當。」於是，亞述王要求猶大王希西家銀子三百單位，金子三十單位。18:15 希西家就把耶和華殿裏和王宮府庫裏所有的銀子都給了他。18:16 那時，猶大王希西家將耶和華殿門上的金子和他自己包在柱上的金子都刮下來，給了亞述王。

18:17 亞述王從拉吉差遣將軍，太監長，謀士長和一大隊兵往耶路撒冷，希西家王那裏去。他們上到耶路撒冷，就站在上池的管溝旁，在往洗曬布之地¹¹⁴的大路上。18:18 他們傳召王，於是希勒家的兒子宮宰以利亞敬，並書記舍伯那和亞薩的兒子秘書約亞，出來見他們。

18:19 謀士長說：「你們去告訴希西家說：『亞述大王如此說：「你信心的來源是甚麼？18:20 你說的策略和軍力只是廢話¹¹⁵。你靠著誰竟敢背叛我？18:21 你一定是靠著埃及，那裂

¹⁰⁷ 本處的「他們」指亞述王遷徙到本地的外邦人〔見 35 下〕。

¹⁰⁸ 代下 29:1 作「亞比雅」Abijah；本處作「亞比」。

¹⁰⁹ 「亞舍拉」Asherah；見王下 13:6 註解。

¹¹⁰ 「尼護施坦」Alehushtan；原文本字與 n^ekhash haun^ekhoshet 「青銅蛇」近音。

¹¹¹ 原文作「擁抱」。

¹¹² 參王下 17:9 註解。

¹¹³ 原文作「以色列」。

¹¹⁴ 原文作「洗衣人之田」。

¹¹⁵ 原文作「你相信的對象是甚麼？」。

開的蘆葦杆。人若靠他支撐，就必刺傷手。這就是埃及王法老對待所有靠他的人。**18:22** 也許你們會說：『我們信靠耶和華我們的 神。』但希西家是將 神的高地和祭壇廢去的人，又告訴猶大和耶路撒冷的人說：『你們當在耶路撒冷這壇前敬拜。』**18:23** 現在你和我主亞述王交易，我就給你二千匹馬，只要你找得到足夠騎馬的人。**18:24** 當然，你不會拒絕我主臣僕中最小的官長而去信靠埃及的戰車馬兵吧¹¹⁶ **18:25** 而且現在我上來攻擊毀滅這地，正是耶和華的命令。耶和華對我說：『進兵攻打這地，滅了它¹¹⁷！』』』』

18:26 希勒家的兒子以利亞敬和舍伯那並約亞，對謀士長說：「求你用亞蘭文¹¹⁸對僕人說話，因為我們懂得。不要在城牆百姓耳及之地用猶大的方言¹¹⁹。」**18:27** 但謀士長說：「我主的話也是對這些坐在城上、要與你們一同吃自己糞、喝自己尿的人說的¹²⁰。」

18:28 於是謀士長站着，用猶大方言大聲喊着說：「你們聽亞述大王的話！**18:29** 王如此說：你們不要被希西家欺哄了，因他不能救你們脫離我的手。**18:30** 不要聽希西家叫你們信靠耶和華，說『耶和華必要拯救我們，這城必不交在亞述王的手中。』**18:31** 不要聽希西家！因亞述王如此說：給我一個順服的保證¹²¹，投降我。各人就可以吃自己葡萄樹和無花果樹的果子，喝自己井裏的水。**18:32** 等我來領你們到一個地方，與你們本地一樣，就是有五穀和新酒之地，有糧食和葡萄園之地，有橄欖樹和蜂蜜之地。你們就能活下去，不至於死。不要聽他誤導你們，希西家說『耶和華必拯救我們。』**18:33** 列國的神中，有哪一個救了他的國脫離亞述王的手？**18:34** 哈馬、亞珥拔的神在哪裏？西法瓦音、希拿、以瓦¹²²的神在哪裏？實在有神救了撒馬利亞脫離我的手嗎？**18:35** 這些國的神有誰救了自己的國脫離我的手？這樣耶和華如何能救耶路撒冷脫離我的手？」**18:36** 百姓一言不發，因為王曾吩咐說：「不要回答他。」

18:37 當下，希勒家的兒子宮宰以利亞敬和書記舍伯那並亞薩的兒子史官約亞都撕裂衣服¹²³，來到希西家那裏，將謀士長的話告訴了他。**19:1** 希西家王聽見，就撕裂衣服，披上麻布，進了耶和華的殿。**19:2** 他使宮宰以利亞敬和書記舍伯那並祭司長們¹²⁴都披上麻布，去見亞摩斯的兒子先知以賽亞，**19:3** 對希西家如此說：『今日是急難、羞恥¹²⁵、凌辱的日

¹¹⁶ 謀士長的理由如下：「你這樣軟的光景，明顯地需要軍事力量。接受王的條件，我個人就可以給你過於你騎士數量的戰馬。假如我這樣的小官都可以給你如此的軍力，想一想王的能力有多大。埃及人無法和我們比，你最好還是和我們交易」。

¹¹⁷ 謀士長在本節聲稱希西家得罪了耶和華，而神現在任命亞述施行審判管教。

¹¹⁸ 「亞蘭文」Aramaic 是當時帝國間的外交言語。

¹¹⁹ 或作「希伯來話」。

¹²⁰ 謀士長引喻圍城戰術的慘狀。城中之人絕糧時要吃喝任何東西維生。

¹²¹ 原文作「與我納福又出來就我」。

¹²² 賽 36:19 刪去「希拿」，Hena 和「以瓦」Iwah 字樣。

¹²³ 象徵憂傷哀悼。

¹²⁴ 原文作「祭司中的長老們」。

¹²⁵ 或作「責備」，「糾正」。

子，就如婦人將要生產嬰孩¹²⁶，卻沒有力量生產。19:4 或者耶和華你的 神聽見謀士長的一切話，就是他主人亞述王打發他來諷刺永生 神的話。耶和華你的 神聽見也許會懲罰他的所說。故此，求你為餘剩的民禱告。』」

19:5 希西家王的臣僕就去見以賽亞。19:6 以賽亞對他們說：「要告訴你們的主人說：『耶和華如此說：你聽見亞述王的僕人褻瀆我的話，不要懼怕。19:7 我必掌控他的心¹²⁷，他要收到報告，就歸回本地。我要用他本地的砍下他。』」

19:8 當謀事長聽到亞述王已經離開拉吉，他也離開去到立拿，王預備戰事的地方。19:9 亞述王到依實俄比亞王特哈加說：「他出來要與你爭戰。」於是，亞述王又打發使者去見希西家，吩咐他們說：19:10 「告訴猶大王希西家如此說：不要讓你所信靠的 神欺哄你，說『耶路撒冷必不交在亞述王的手中。』19:11 你當然聽到如何摧殘全地。亞述諸王向列國所行的乃是盡行滅絕，難道你還能得救嗎？19:12 我列祖所毀滅的列國就是歌散、哈蘭、利色和屬提拉撒的伊甸—被他的神救了嗎？19:13 哈馬的王、亞珥拔的王、利亞的王¹²⁸，西法瓦音城的王、希拿和以瓦的王都在哪裏？」

19:14 希西家從使者手裏接過書信來看了。之後，他就上耶和華的殿，將書信在耶和華面前展開。19:15 希西家向耶和華禱告說：「坐在二基路伯¹²⁹上耶和華以色列的 神啊！惟獨你是天下萬國的 神！是你創造了天地。19:16 耶和華啊，求你側耳而聽！耶和華啊，求你睜眼而看！聽西拿基立送信來譏諷永生 神的話。19:17 「耶和華啊！是的，亞述諸王的確使列國和列國之地變為荒涼，19:18 他們將列國的神像都扔在火裏，因為它們不是真神，乃是人手所造的，是木頭石頭的，所以亞述人能夠毀滅。19:19 耶和華我們的 神啊，現在求你救我們脫離亞述王的手，使天下萬國都知道惟獨你耶和華是 神！」

19:20 亞摩斯的兒子以賽亞就打發人去見希西家說：「耶和華以色列的 神如此說：『你有關亞述王西拿基立的禱告，我已聽見了。19:21 這是耶和華論他這話：

「錫安的處女¹³⁰藐視你、嗤笑你；

耶路撒冷的女子向你搖頭¹³¹。

19:22 你辱罵誰？譏諷誰？

你向誰揚聲，如此傲慢？

是向以色列的聖者¹³²！

19:23 你藉你的使者辱罵上主，

我率領許多戰車

上到最高的山，

¹²⁶ 原文作「兒子來到產門卻無力生產」。

¹²⁷ 原文作「我必放一靈在他裏面」。原文 ruakh 「靈/精神」實意不詳；可能指一靈控制他的思想(王上 22:19)，也可能指「懼怕」或他種意念。無論如何，耶和華超於王的主權是顯著的。

¹²⁸ 「利亞」Lair 是位於巴比倫東北的城市。

¹²⁹ 指約櫃上的二基路伯。

¹³⁰ 錫安即耶路撒冷，本處人性化為處女。人性化引喻城中的少女要面對城破後亞述人的淫辱。

¹³¹ 「搖頭」是輕蔑的態度。

¹³² 這稱號指神是立約子民的君王。

到黎巴嫩的斜坡。
我砍伐了高大的香柏樹和
最佳美的長青樹。
我侵入了最偏遠之地，
文最濃密的樹林。

19:24 我在外邦挖井喝水；
我用腳掌踏乾了埃及的一切河。』

19:25¹³³ 你當然聽過！

我早時所定，
遠久之前所立，
現在成為事實
所定立的是：
堅固城倒塌，
變為亂堆，

19:26 居民無力，驚惶羞愧。
他們像野草地活不長的植物，像綠草，
他們如屋頂上活不長的草，被東風烤焦¹³⁴。

19:27 我知道你坐在哪裏，
和你的一切所行。

19:28 因你向我發烈怒，
你造的狂瀾已達到我耳中，
我要用鉤子鉤上你的鼻子，
把嚼環放在你口裏，
使你從原路轉回去。」

19:29 這要作我說的實話的提醒¹³⁵：你們今年要吃自生的，明年也要吃自長的¹³⁶。以後的年，你們要耕種收割；栽植葡萄園，吃其中的果子¹³⁷。**19:30** 猶大大家所逃脫餘剩的，仍要往下扎根，向上結果。

19:31 餘民要離開耶路撒冷；
死裏逃生的人，從錫安山而來。
耶和華向他子民的熱誠¹³⁸必成就這事。

19:32 所以耶和華論亞述王如此說：
「他進不得這城，

¹³³ 引用了亞述王高傲之話後(23-24節)，耶和華現在對王發言。

¹³⁴ 見詩 90:5-6；賽 40:6-8, 24，這些大城的短暫。

¹³⁵ 原文作「這就是你們的記號」。類似的「記號」見於 3:12 及賽 7:14-25。

¹³⁶ 指先前所種下，不需灌溉耕耘的。

¹³⁷ 耶和華吩咐百姓耕種收割，強調安穩和富裕。

¹³⁸ 耶和華的「熱誠/熱心」指他的子民的忠誠和愛，催使他保護和復新他們。

不得在這裏射箭，
拿盾牌的戰士不得攻擊，也不能築壘攻城。

19:33 他從哪條路來，必從那條路回去，
他必不得入城。」這是耶和華說的。

19:34 因我為自己的名聲，又為對我僕人大衛的應許，我必保護拯救這城。』」

19:35 當夜，耶和華的使者出去，在亞述營中殺了十八萬五千人。清早有人起來一看，都是死屍了。19:36 亞述王西拿基立就拔營回去。他到了家就住在尼尼微。19:37 一日，他在他的神尼斯洛¹³⁹廟裏叩拜，他兒子亞得米勒和沙利色用刀殺了他¹⁴⁰，就逃到亞拉臘地。他兒子以撒哈頓接續他作王。

希西家得醫治

20:1 那時，希西家病得要死了。亞摩斯的兒子先知以賽亞去見他，對他說：「耶和華如此說：『你當留遺命與你的家，因為你要死了，不能活了。』」20:2 希西家就轉臉朝牆，禱告耶和華說：20:3 「耶和華啊，求你記念我在你面前怎樣誠心誠意，全心的事奉你；我又如何行出你的旨意。」希西家就痛哭了。

20:4 以賽亞出來，還沒到中院，耶和華的話就對他說：20:5 「你回去，告訴我民的君希西家說：『耶和華你祖大衛的神如此說：我聽見了你的禱告；看見了你的眼淚。我必醫治你。到第三日，你必上到耶和華的殿。20:6 我必加增你十五年的壽數；並且我要救你和這城脫離亞述王的手。我為自己的名聲和對我僕人大衛的應許，必保護這城。』」20:7 以賽亞吩咐：「取一塊無花果餅來。」人就取了來，貼在瘡上，王便痊愈了。

20:8 希西家問以賽亞說：「耶和華醫治我，到第三日，我能上耶和華的殿，有甚麼兆頭呢？」20:9 以賽亞說：「這就是耶和華必成就他所說的兆頭。你要日影向前進十步呢？是要往後退十步呢？」20:10 希西家回答說：「日影向前進十步容易；我要日影往後退十步。」20:11 先知以賽亞求告耶和華，耶和華就使亞哈斯的梯級¹⁴¹上的日影，往後退了十步。

巴比倫使臣探望希西家

20:12 那時，巴比倫王巴拉但的兒子比羅達——巴拉但¹⁴²聽見希西家病而痊愈，就送書信和禮物給他。20:13 希西家歡迎他們，就把他寶庫的金子、銀子、香料、高貴的橄欖油和他武庫的一切軍器，並他所有的財寶，都給他們看。他宮中和他全國之內，希西家沒有一樣不給他們看了。20:14 先知以賽亞來見希西家王，問他說：「這些人說了甚麼？他們從哪裏來見你？」希西家說：「他們從遠方的巴比倫來。」20:15 以賽亞問：「他們在你宮裏看見了甚麼？」希西家說：「凡我宮中所有的，他們都看見了；我財寶中沒有一樣不給他們看的。」20:16 以賽亞對希西家說：「你要聽好耶和華的話：20:17 日子必到，凡你宮裏所有的，並你列祖積蓄到如今的，都要被擄到巴比倫去，不留下一樣。這是耶和華說的。20:18

¹³⁹ 「尼斯洛」Nisroch 不見經傳，可能是「尼斯古」Nusku。

¹⁴⁰ 行刺事件可能發生在主前 681 年。聖經之外文獻並無提及西拿基立的被刺，卻只有一次的行刺。

¹⁴¹ 梯日級可能用作日晷。

¹⁴² MT 作「比羅達—巴拉但」Berodach-Baladam，但數希伯來古卷，希臘本，亞蘭本及拉丁本認同賽 39:1 而作米羅達—巴拉但 Merodach-Baladam。

並且從你本身所生的眾子，其中必有被擄去在巴比倫王宮裏當太監的。」**20:19** 希西家對以賽亞說：「你所說耶和華的話甚是恰當！」他又說：「我的年日中，有太平和穩固。」

20:20 希西家其餘的事蹟，包括他的一切成就，怎樣挖池、挖溝、引水入城，都寫在猶大列王記上。**20:21** 希西家與他列祖同睡。他兒子瑪拿西接續他作王。

瑪拿西作猶大王

21:1 瑪拿西登基的時候年十二歲，在耶路撒冷作王五十五年。他母親名叫協西巴。**21:2** 瑪拿西行耶和華眼中看為惡的事，效法耶和華在以色列人面前趕出的外邦人所行可惡的罪行。**21:3** 他重新建築他父希西家所毀壞的高地，他又為巴力築壇，做亞舍拉杆，正如以色列王亞哈所作的，他又敬拜事奉天上的萬象¹⁴³；**21:4** 他在耶和華殿中的兩院築壇。有關這殿耶和華曾說：「耶路撒冷必作我的居所。」**21:5** 他在耶和華殿的兩院中為天上的萬象築壇，**21:6** 他使他的兒子經火¹⁴⁴，用占卜和觀兆。他挖坑¹⁴⁵召鬼靈，派巫師管理。他行了許多耶和華眼中看為惡的事，惹動他的怒氣。**21:7** 他又在殿內立了亞舍拉像。有關這殿耶和華曾對大衛和他兒子所羅門說：「我在以色列眾支派中所選擇的耶路撒冷和這殿，必作我的居所，直到永遠。**21:8** 以色列人若謹守遵行我一切所吩咐他們的和我僕人摩西所吩咐他們的一切律法，我就不再使他們挪移，離開我所賜給他們列祖之地。」**21:9** 他們卻不遵從。瑪拿西又誤導他們行惡，比耶和華在以色列人面前所滅的列國更甚。

21:10 耶和華藉他僕人眾先知說：**21:11** 「猶大王瑪拿西犯了大罪。他比先前亞摩利人所行的更甚，鼓勵猶大人拜他可憎的偶像¹⁴⁶，陷在罪裏。**21:12** 所以耶和華以色列的神如此說：我快要降禍與耶路撒冷和猶大。這消息要在聽到的人耳中迴盪。**21:13** 我要毀滅耶路撒冷，與我毀滅撒瑪利亞和亞哈王朝一樣。我¹⁴⁷必擦淨耶路撒冷，如人擦盤盤子的兩邊¹⁴⁸。**21:14** 我必棄掉我民所餘的一族¹⁴⁹，把他們交在仇敵手中；他們成為一切仇敵擄掠之物。**21:15** 是因他們自從列祖出埃及直到如今，常行我眼中看為惡的事，惹動我的怒氣。」

21:16 瑪拿西除了行耶和華眼中看為惡的事，鼓勵猶大人犯罪之外，又流了許多無辜人的血，他血染了耶路撒冷，從一邊到一邊¹⁵⁰。

21:17 瑪拿西其餘的事蹟，包括他的一切的成就和犯的罪行，都寫在猶大列王記上。**21:18** 瑪拿西與他列祖同睡，葬在自己宮院烏撒的園內。他兒子亞們接續他作王。

¹⁴³見王下 17:16 註解。

¹⁴⁴見王下 16:3 註解。

¹⁴⁵原文 OV 『法坑』，是巫師用作召喚亡靈的土坑。撒下 28:7 稱隱多珥的女巫為『坑主』。

¹⁴⁶見王上 15:12 註解。

¹⁴⁷原文作『我必向耶路撒冷伸出撒瑪利亞的準繩和亞哈家的鉤線。』準繩和鉤線通常是用作建造(不是拆毀)。本處卻強調細心留意審判的事情。

¹⁴⁸強調耶和華仔細地審判耶路撒冷。

¹⁴⁹指猶太一族，亞述征服放逐北國各支派，猶太族得以保存時。

¹⁵⁰原文作『從口到口』。

亞們作猶大王

21:19 亞們登基的時候年二十二歲，在耶路撒冷作王二年。他母親名叫米舒利密，是約提巴人哈魯斯的女兒。**21:20** 亞們行耶和華眼中看為惡的事，與他父親瑪拿西所行的一樣。**21:21** 他跟隨他的父親的腳踪，敬奉他父親所敬奉可憎的¹⁵¹偶像，**21:22** 他離棄耶和華他列祖的神，不遵行耶和華的指示。**21:23** 亞們王的臣僕背叛他，在宮裏殺了他。**21:24** 但國民殺了那些背叛亞們王的人，立他兒子約西亞接續他作王。

21:25 亞們其餘所行的事，都寫在猶大列王記上。**21:26** 亞們葬在烏撒的園內自己的墳墓裏。他兒子約西亞接續他作王。

約西亞悔罪

22:1 約西亞登基的時候年八歲，在耶路撒冷作王三十一年。他母親名叫耶底大，是波斯加人亞大雅的女兒。**22:2** 約西亞行耶和華允准的事，跟隨他祖大衛的腳踪；不偏左右。

22:3 約西亞王十八年，王差遣米書蘭的孫子、亞薩利的兒子書記沙番上耶和華殿去，吩咐他說：**22:4** 「你去見大祭司希勒家，使他將奉到耶和華殿的銀子，就是門衛的從民收聚的銀子，鎔化數算¹⁵²，**22:5** 將這些交給耶和華殿修築的工頭。他們然後轉付工人修理殿的破壞之處，**22:6** 包括木匠、工人、瓦匠，又常買木料和鑿成的石頭，修理殿宇。**22:7** 不用核算分派銀子的工頭，因為他們辦事誠實。」

22:8 大祭司希勒家對書記沙番說：「我在耶和華殿裏尋得了律法書。」希勒家將書遞給沙番，沙番就看了。**22:9** 書記沙番到王那裏，回覆王說：「你的僕人已將殿裏的銀子鎔了數算，交給耶和華殿裏修築的工頭了。」**22:10** 書記沙番又對王說：「祭司希勒家給了我一卷書。」沙番就在王面前讀那書。**22:11** 王聽見律法書上的話，便撕裂衣服。**22:12** 王吩咐祭司希勒家與沙番的兒子亞希甘、米該亞的兒子亞革波、書記沙番和王的臣僕亞撒雅說：**22:13** 「你們去，為我、為民、為猶大眾人，向耶和華求一聖喻，找出所發現書卷上的話。因為我們列祖沒有遵守這書上的話語，沒有照著指示去行，耶和華就向我們大發烈怒。」

22:14 於是，祭司希勒家、亞希甘、亞革波、沙番、亞撒雅都去見女先知戶勒大。戶勒大是掌管禮服沙龍的妻，沙龍是哈珥哈斯的孫子、特瓦的兒子。（戶勒大住在耶路撒冷的二區¹⁵³。）他們請問於她¹⁵⁴。**22:15** 她對他們說：「耶和華以色列的神如此說：『你們可以回覆那差遣你們來見我的人說，**22:16** 耶和華如此說：我快要照着猶大王所讀那書上的一切話，降禍與這地和其上的居民。**22:17** 發生的是因要為他們離棄我，向別神獻祭，用他們做的偶像惹我發怒。我的忿怒必向這地發作，不能息滅。』**22:18** 對差遣你們來求問耶和華聖喻的猶大王，你們要這樣回覆他說：『耶和華以色列的神如此說：至於你所聽見的話，**22:19** 當你聽到我如何將這地和居民作為受詛之民的鑑誡時，你顯出了敏感的靈，在耶和華面前謙卑了自己。他撕裂了衣服，在我面前哭泣，我已經聽到了。這是我耶和華說的。**22:20** 因此我必使你平平安安地歸到墳墓，到你列祖那裏。我要降與這地的一切災禍，你不必親眼看見。』」他們就回覆王去了。

¹⁵¹ 見王上 15:12 註解。

¹⁵² 原文作 v^eyattes 「數點/加上」，但應作 v^eyattekh 「鎔化」。

¹⁵³ 或作「米示拿」區 Mishueh。

¹⁵⁴ 或作「他們道出來意」。

開始宗教改革

23:1 王招聚了猶大和耶路撒冷的首領們來。23:2 王和所有猶大人，耶路撒冷所有的居民，眾祭司、眾先知一齊上去耶和華的殿。所有的百姓無論長幼都到了耶和華的殿。王就把耶和華殿裏尋得的約書讀給他們聽。23:3 王站在柱旁，在耶和華面前重新立約，要盡心盡性地跟從耶和華，遵守他的誠命、法度、律例，行出這書上所記的約言。眾民都同意守約。

23:4 王吩咐大祭司希勒家和高級祭司們¹⁵⁵，衛士¹⁵⁶，將那為巴力和亞舍拉並天上萬象¹⁵⁷所造的器皿，都從耶和華殿裏搬出來。王在耶路撒冷外汲淪谷的田間燒了，把灰拿到伯特利去。23:5 從前猶大列王所立拜偶像的祭司，在猶大城邑的高地和耶路撒冷的周圍獻祭的人¹⁵⁸，現在王都廢除了。(他們向巴力和日、月、銀河並天上萬象獻祭。23:6 他又從耶和華殿裏，將亞舍拉杆搬到耶路撒冷外汲淪谷焚燒，打碎成灰，將灰撒在公眾墳場。23:7 他又拆毀耶和華殿裏男廟妓的屋子，就是婦女為亞舍拉織廊龕的屋子；

23:8 他從猶大的城邑帶眾祭司來，污穢¹⁵⁹了祭司燒香的高地，從迦巴直到別是巴¹⁶⁰。他又拆去城門左邊邑宰約書亞門入口處的山羊偶像¹⁶¹。23:9 那時高地的祭司不登耶路撒冷耶和華的壇，但在他們祭司弟兄中間吃無酵餅。)23:10 王又污穢欣嫩子谷的陀斐特，不許人在那裏使兒女經火獻給摩洛¹⁶²；23:11 他又將猶大列王在耶和華殿門旁、(太監拿單米勒靠近遊廊的屋子)紀念日神的馬塑像¹⁶³，且用火焚燒獻與日神的戰車。23:12 猶大列王在亞哈斯樓頂上所築的壇和瑪拿西在耶和華殿兩院中所築的壇，王都拆毀打碎了，將灰倒在汲淪谷。23:13 從前以色列王所羅門在耶路撒冷前，毀滅山¹⁶⁴之南，為西頓人可憎的神亞斯她錄、摩押人可憎的神基抹、亞捫人可憎的神米勒公所築的高地，王都污穢了。23:14 他又打碎聖柱，砍下亞舍拉杆，將人的骨頭填滿了那些地方。

23:15 他也將伯特利的壇，就是鼓勵以色列人犯罪，尼八的兒子耶羅波安所築的那壇，都拆毀焚燒，打碎成灰，並包括了亞舍拉杆。23:16 約西亞回頭，看見山上的墳墓。他就打發人將墳墓裏的骸骨取出來，燒在壇上，污穢了壇。這就應驗了從前宣告耶和華的話。(那時，耶羅波安在慶典中正站在壇旁。)23:17 約西亞轉身看到那預言的先知墳墓就問：「我看見的是甚麼碑？」城裏的人回答說：「先前有先知從猶大來，預先說王現在向伯特

¹⁵⁵ 原文作「第二階層的祭司們」；即僅在希勒家 Hilkiah 之下的祭司們。

¹⁵⁶ 或作「守門的」。

¹⁵⁷ 原文作「天上眾軍」(5 節同)。

¹⁵⁸ 或作「燒香」，下同。

¹⁵⁹ 就是使之儀文不潔不能使用。

¹⁶⁰ 這些城市是約西亞 Josiah 時代的北界和南界。

¹⁶¹ 見利 7:7 及代下 11:15 這類偶像的敬拜。原文作「閘門的高地」。

¹⁶² 「摩洛 Molech 的認證為近東某神見解不一。

¹⁶³ 原文作「馬」，加入「塑像」。

¹⁶⁴ 「毀滅山」mash^hkhith 是橄欖山的蔑稱。原文 mash^hkhah 「膏立」。

利壇所行的事，這就是他的墓碑。」**23:18** 約西亞說：「由他吧！不得有人觸碰他的骸骨。」他們就不動他的骸骨，也不動葬在他旁邊的以色列先知的骸骨¹⁶⁵。

23:19 從前以色列諸王在撒馬利亞諸城邑高地上建的神龕，現在約西亞都廢去了。以色列諸王曾造它們惹動了耶和華的怒氣。約西亞向它們所行的就如他在伯特利所行的一般。**23:20** 他又將邱壇的祭司都獻在當地的壇上，並在壇上燒人的骨頭。之後，他就回耶路撒冷去了。

23:21 王命令眾民說：「你們當照這約書上所寫的，向耶和華你們的神守逾越節。」**23:22** 他下這令論是因自從士師治理以色列人；以色列和猶大諸王的全期，直到如今，沒有守過這樣的逾越節。**23:23** 但在約西亞王十八年，在耶路撒冷向耶和華守了這樣的逾越節。

23:24 凡猶大國和耶路撒冷所有召鬼靈的坑¹⁶⁶、巫術師，個人神像，並一切可憎偶像¹⁶⁷，約西亞盡都除掉。這樣他成就了祭司希勒家在耶和華殿裏所得律法書上所寫的條款。**23:25** 在約西亞以前，沒有王像他盡心、盡性、盡力地¹⁶⁸向耶和華悔改，遵照摩西的一切律法；在他以後，也沒有一個王像他。

23:26 然而，耶和華向猶大所發猛烈的怒氣仍不止息，是因瑪拿西所行諸事惹動了他。**23:27** 耶和華說：「我必將猶大人從我面前趕出，如同趕出以色列人一般，我必棄掉我從前所選擇的這城耶路撒冷和我所說我要居住的殿。」

23:28 約西亞其餘的事蹟，包括他的一切成就，都寫在猶大列王記上。**23:29** 約西亞年間，埃及王法老尼哥進兵到幼發拉底河攻擊亞述王。約西亞王去抵擋他。但埃及王在米吉多殺了約西亞。**23:30** 他的臣僕用戰車將他的屍首從米吉多送到耶路撒冷，葬在他自己的墳墓裏。國民膏約西亞的兒子約哈斯接續他父親作王。

約哈斯作猶大王

23:31 約哈斯登基的時候年二十三歲，在耶路撒冷作王三個月。他母親名叫哈慕她，是立拿人耶利米的女兒。**23:32** 約哈斯行耶和華眼中看為惡的事，效法他列祖一切所行的。**23:33** 法老尼哥將約哈斯鎖禁在哈馬地的利比拉，不許他在耶路撒冷作王。他又罰猶大國銀子一百他連得¹⁶⁹、金子一他連得。**23:34** 法老尼哥立約西亞的兒子以利亞敬接續他父親約西亞作王，給他改名叫約雅敬。他將約哈斯帶到埃及，他就死在那裏。**23:35** 約雅敬按數目將金銀給法老，但為了滿足法老的要求，約雅敬要在全國徵收特別稅項。

約雅敬作猶大王

23:36 約雅敬登基的時候年二十五歲，在耶路撒冷作王十一年。他母親名叫西布大，是魯瑪人毘大雅的女兒。**23:37** 約雅敬行耶和華眼中看為惡的事，效法他列祖一切所行的。

24:1 約雅敬年間，巴比倫王尼布甲尼撒進攻。約雅敬服事了他三年，然後背叛他。**24:2** 耶和華派巴比倫迦勒底軍、敘利亞軍、摩押軍和亞捫人的軍來擄掠。他差他們毀滅猶大，

¹⁶⁵ 見王上 13:30-31。原本本處的「以色列」作撒瑪利亞(王上 13 的事件時仍未建造), 可能以此代表北國以色列。

¹⁶⁶ 見王下 21:6 註解。

¹⁶⁷ 見王上 15:12 註解。

¹⁶⁸ 本處形容約西亞的字樣, 見於申 6:5。

¹⁶⁹ 原文 kikar「圓圈」, 用作金屬是指餅形的重量單位。稱「他連得」。一「他連得」的是 34 公斤或 75 磅。一百「他連得」故是 3,400 公斤或 7,500 磅。

正如他藉他僕人眾先的警告。**24:3** 這禍臨到猶大人，正是耶和華所命的；他放棄猶大，是因瑪拿西所犯的一切罪，**24:4** 因他流無辜人的血，血染了耶路撒冷；耶和華不肯赦免。

24:5 約雅敬其餘的事蹟，包括他一切成就，都寫在猶大列王記上。**24:6** 約雅敬與他列祖同睡，他兒子約雅斤接續他作王。**24:7** 埃及王不再出兵，因為巴比倫王將埃及王所管之地，從埃及小河直到幼發拉底河都攻克了。

約雅斤作猶大王

24:8 約雅斤登基的時候，年十八歲，在耶路撒冷作王三個月。他母親名叫尼護施她，是耶路撒冷人以利拿單的女兒。**24:9** 約雅斤行耶和華眼中看為惡的事，效法他父親一切所行的。

24:10 那時，巴比倫王尼布甲尼撒的軍兵上到耶路撒冷，圍困了城。**24:11** 當他軍兵圍困城的時候，巴比倫王尼布甲尼撒就親自來了。**24:12** 猶大王約雅斤和他母親、臣僕、首領、太監一同出城，投降巴比倫王。巴比倫王便囚禁了他；那時是巴比倫王第八年¹⁷⁰。**24:13** 巴比倫王將耶和華殿和王宮裏的寶物都拿去了。他將以色列王所羅門所造耶和華殿裏的金器都搬走了，正如耶和華的警告。**24:14** 他又將耶路撒冷的百姓、首領、兵士(共一萬人)，包括一切木匠、鐵匠都擄了去。除了國中極貧窮的人以外，沒有剩下的。**24:15** 他將約雅斤和王母、后妃、太監與國中的大官，都從耶路撒冷擄到巴比倫去了；**24:16** 巴比倫王將所有兵士(七千人)木匠、鐵匠一千人，全擄到巴比倫去了(包括所有上選武士)。**24:17** 巴比倫王立約雅斤的叔叔瑪探雅代替他作王。他給瑪探雅改名叫西底家。

西底家作猶大王

24:18 西底家登基的時候年二十一歲，在耶路撒冷作王十一年。他母親名叫哈慕她，是立拿人耶利米的女兒和猶大所生。**24:19** 西底家行耶和華眼中看為惡的事，正如約雅敬一切的所行。

24:20 以下是耶路撒冷諸事的記錄，是因耶和華發怒，最後將他們在自己面前逐出。**25:1** 巴比倫王尼布甲尼撒率領全軍來攻擊耶路撒冷，對城安營。四圍築土壘攻城。他在西底家作王的第九年十月初十來到¹⁷¹ **25:2** 於是城被圍困，直到西底家王十一年。**25:3** 四月¹⁷²的初九日，城裏有大饑荒，百姓都靠近沒有糧食。**25:4** 城被攻破，所有兵丁就想逃走。他們在黑夜離城。他們經過園子的兩牆之間的門。(巴比倫人四面圍住)，向約但谷¹⁷³而去。 **25:5** 迦勒底的軍隊追趕王。在耶利哥的平原追上他，他的全軍都離他而去了。**25:6** 但迦勒底人

¹⁷⁰ 主前 597 年。

¹⁷¹ 是主前 588 年 1 月 15 日。

¹⁷² 耶 52:6 作「四月」；MT 古卷無「四」字，根據現曆，那是主 586 年 7 月 18 日。圍城幾乎有 8 個月。

¹⁷³ 原文作「朝向亞拉巴 Arabah」。「亞拉巴」是死海從南至北的巖隙，本處指意圖渡約旦河而奔摩押或亞捫。耶 40:14 及 41:15 指出亞捫人收藏巴比倫的難民。

就拿住王。帶他到利比拉¹⁷⁴巴比倫王那裏判決他。**25:7** 巴比倫王在西底家眼前殺了他的眾子，並且剝了西底家的眼睛，用鏈子鎖着他，帶到巴比倫去。

尼布甲尼撒毀滅耶路撒冷

25:8 巴比倫王尼布甲尼撒十九年五月初七日¹⁷⁵，巴比倫王的護衛長尼布撒拉旦來到耶路撒冷，**25:9** 他用火焚燒耶和華的殿王宮，耶路撒冷所有的房屋，包括很大的房屋。**25:10** 跟從護衛長巴比倫的全軍，就拆毀耶路撒冷四圍的城牆。**25:11** 護衛長尼布撒拉旦將城裏所剩下的百姓，已經投降巴比倫王的人，以及所剩的工匠，都擄去了。**25:12** 但護衛長留下些民中最窮的，給了他們葡萄園和田地。

25:13 耶和華殿的兩根銅柱，並耶和華殿的移動座架和銅「海」¹⁷⁶，迦勒底人都打碎了。他們將銅運到巴比倫去了；**25:14** 又帶去鍋、鏟子、蠟剪、調羹，祭司用的一切銅器皿。**25:15** 護衛長帶走了金銀香爐和盤。**25:16** 所羅門為耶和華殿所造的兩根銅柱、一個銅海和幾個盆座，這一切的銅，多得無法可稱。**25:17** 第一根柱子高八公尺¹⁷⁷，柱上有銅頂，高一公尺¹⁷⁸，銅頂的周圍有框架花紋和石榴，都是銅的。第二根柱子，照此一樣，也有框架花紋。

25:18 護衛長拿住大祭司西萊雅、副祭司西番亞和三個守門的。**25:19** 又從城中拿住一個管理兵丁太監，並在城裏所找到的王個王的謀士¹⁷⁹，抽壯丁的軍部書記，以及城裏發現的國民六十個人。**25:20** 護衛長尼布撒拉旦將這些人帶到利比拉巴比倫王那裏。**25:21** 巴比倫王就下令處死他們在哈馬地的利比拉。這樣，猶大人就被擄去離開本地。

立基大利作省長

25:22 那時，巴比倫王尼布甲尼撒立了沙番的孫子、亞希甘的兒子基大利作他們的省長，管理他留在猶大地的人。**25:23** 猶大軍隊的眾軍長和兵士聽到巴比倫王立了基大利作省長就都到米斯巴見基大利。基大利的軍長是尼探雅的兒子以實瑪利、加利亞的兒子約哈難、尼陀法人單戶篋的兒子西萊雅、瑪迦人的兒子雅撒尼亞。**25:24** 基大利向他們和屬他們的人起誓說：「你們不必怕投降給巴比倫的官員。定居在這地，服事巴比倫王。這樣就一切妥當。」**25:25** 但在第¹⁸⁰七月間，皇族以利沙瑪的孫子、尼探雅的兒子以實瑪利，帶着十個人

¹⁷⁴ 「利比拉」Riblah 是敘利亞的奧朗底 Orontes 河的戰略性的城市。它位於埃及和米索不大米亞間的主要通路。法老尼哥曾在此囚禁約哈斯(王下 23:33)。尼布甲尼撒攻打巴勒斯坦諸邦時以此地為基地，坐審囚犯。

¹⁷⁵ 耶 52:12 作「初十日」。初七日是主前 586 年 8 月 14 年。

¹⁷⁶ 見王上 7:23 註解。

¹⁷⁷ 原文作「18 肘」；1 肘是 45 公分。本處是 8.1 公尺或 27 英尺。

¹⁷⁸ 原文作「3 肘」；憑是 1.35 公尺或 4.5 英尺。

¹⁷⁹ 耶 52:25 作「7 個」。

¹⁸⁰ 本處不清楚這是否城陷的同年 7 月。城在 4 月間(耶 39:2 作七月初)攻破，尼布甲尼撒在 5 月間焚燒皇宮聖殿房屋和拆城牆(耶 52:12 作 8 月)。那就足有 5 月至 7 月間的時間收集葡萄棗子和無花果(耶 40:12)。故此許多學者認為不可能如此多的事在短時間發生，而將叛變之事延至下一年甚或 5 年後另一次放逐之時(報復基

來，殺了基大利和同他在米斯巴的猶大人與迦勒底人。**25:26** 於是，眾民從老到少，連眾軍長，因為懼怕巴比倫的報復，都離開往埃及去了。

約雅斤在巴比倫

25:27 猶大王約雅斤被擄後三十七年，巴比倫王以未—米羅達元年十二月二十七日¹⁸¹，大赦猶大王約雅斤，釋放他出監；**25:28** 對他善言相待，使他的位高於同在巴比倫的眾王，**25:29** 約雅斤脫了囚服，終身每日在巴比倫王面前吃飯。**25:30** 王賜他所需用的食物，日日賜他一份，終身都是這樣¹⁸²。

大利被刺事件(耶 52:30)。這行刺在放逐期後為追悼耶路撒冷傾覆的禁食節期亦受紀念(亞 8:19)。

¹⁸¹ 耶 52:31 作「25 日」。「27 日」是主前 561 年 3 月 22 日。

¹⁸² MT 古卷無「終身都是這樣」。